

[ chinese – صيني ]


**作者：** 穆罕默德·本·伊布拉欣·艾勒图外吉利

**翻译 :** 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

**校正:** 李霞



**沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室**



# ﴿ كتاب الآداب ﴾

« باللغة الصينية »

تأليف:محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة:لي تشنغ شيآ

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

# 目录

1-“色兰”的礼节……………………………………………………5

2-饮食的礼节 ……………………………………………………20

3-道路与市场的礼节 …………………………………………40

4-旅行的礼节 ……………………………………………………49

5-睡觉与醒来的礼节 …………………………………………63

6-做梦的礼节 ……………………………………………………74

7-请求允许的礼节 ……………………………………………78

8-打喷嚏的礼节 …………………………………………………82

9-探望病人的礼节 ……………………………………………87

10-穿戴的礼节 …………………………………………………100

# 礼节

☞-**礼节：**使用于受赞扬的言语、行为和高尚的品德。

☞-伊斯兰是一种完美的体制，适合于人类生活的各种状况，命令对人类有益的，禁止对其有害的。法律为人类规定了与自身和他人的礼节——吃、喝、睡眠、醒来、居家和旅行等所有的状况。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمۡ عَنۡهُ فَٱنتَهُواْۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ۝٧﴾ [الحشر/٧].

**【使者命令你们的，当遵守之；使者禁止你们的，当戒绝之。你们应当敬畏真主，真主确是刑罚严厉的。】**[1]

其中在《古兰经》和正确的《圣训》中提到的有以下礼节：

---

[1]《放逐章》第7节

# 1-“色兰”的礼节

☞-“色兰”的礼节：

❶-阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，一个人请教主的使者（愿主赐福之，并使其平安）：“在伊斯兰看来哪种工作最优越？”**先知说：**

١- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أن رجلاً سأل النبي -صلى الله عليه وسلم-: أيُّ الإسلام خير؟ **فقال: «تُطعِمُ الطَّعَامَ، وَتَقْرَأُ السَّلامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ».** متفق عليه.

**“你给人提供食物、给认识的和不认识的人以色兰祝福。”**[1]

❷-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: **قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لا تَدْخُلُونَ الجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوَلَا أَدُلُّكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ؟ أَفْشُوا السَّلامَ بَيْنَكُمْ».** أخرجه مسلم.

**“指掌管我生命的主发誓，你们任何人都不能进入天堂，除非你们成为信士；你们任何人都不能成为信士，除非你们相互喜爱；真的，我指引你们一件事情，如果你们做**

[1]《布哈里圣训集》第 12 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 39 段

了，它能使你们互相喜爱好吗？你们之间当互相以色兰祝福。”

❸-阿布杜拉·本·阿布杜色俩姆（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن عبد الله بن سلام رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أيُّها النَّاسُ: أفْشُوا السَّلامَ، وأطْعِمُوا الطَّعَامَ، وَصَلُّوا وَالنَّاسُ نِيامٌ، تَدْخُلُونَ الجَنَّةَ بِسَلامٍ». أخرجه الترمذي وابن ماجه

“人们啊！你们当互相以色兰祝福，当供给他人吃饭，人们睡觉时，你们当礼拜，你们就可以平安地进入天堂。”[①]

☞-说“色兰”的方式：

❶-清高的真主说：

١-قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّواْ بِأَحْسَنَ مِنْهَآ أَوْ رُدُّوهَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾﴾ [النساء/٨٦].

【有人以祝词祝贺你们的时候，你们当以更好的祝词祝贺他，或以同样的祝词回答他。真主确是监察万物的。】[②]

❷-阿姆拉奴·本·侯率尼（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

---

[①]正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第 2485 段，原文出自《提勒秘日圣训集》,《伊本马哲圣训集》第 1334 段

[②]《妇女章》第 86 节

٢- وعن عمران بن حصين رضي الله عنهما قال: **جاء رجل إلى النبي** -صلى الله عليه وسلم- **فقال: السَّلامُ عَلَيْكُمْ، فَرَدَّ عَلَيْـهِ السَّلامَ، ثُمَّ جَلَسَ، فقالَ النَّبيُّ** -صلى الله عليه وسلم-: **«عَشْرٌ» ثُمَّ جَاءَ آخَرُ، فقالَ: السَّلامُ عَلَيْكُمْ ورَحْمَةُ الله، فَرَدَّ عَلَيهِ، فجَلَسَ، فقالَ: «عِشْرُونَ»، ثُمَّ جَاءَ آخَرُ فقالَ: السَّلامُ عَلَيكُمْ ورَحْمَةُ الله وبَرَكَاتُـهُ، فَرَدَّ عَلَيهِ، فجَلَسَ، فقالَ: «ثلاثُونَ»**. أخرجه أبو داود والترمذي.

一个人来见先知（愿主赐福之，并使其平安）说："愿真主赐您平安。"**先知回答了他的色兰，那个人坐下后。先知（愿主赐福之，并使其平安）说："十倍的回赐。"**然后又来了一个人说："愿真主赐您平安和怜悯。"**先知回答了他，然后那个人也坐下后，他说："二十倍的回赐。"**过了一会儿又来了一个人说："愿真主赐您平安、怜悯和幸福。"**先知也回答了他。然后那个人也坐了下来，他说："三十倍的回赐。"**[①]

☞-*先说"色兰"者的优越：*

❶-艾布安优布·艾勒安刷利（愿主喜悦他）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

١- عن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه **أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أنْ يَهْجُرَ أخَاهُ فوقَ ثلاثِ لَيَالٍ، يَلْتَقِيَانِ فيُعْرِضُ هَذَا، وَيُعْرِضُ هَذَا، وَخَيْرُهُمَا الَّذِي يَبْدَأُ بالسَّلامِ»**. متفق عليه.

[①]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5195段，《提勒秘日圣训集》第2689段

“穆斯林不能与自己的兄弟断交超过三天，当他俩彼此相见，一个面向东，一个面向西，他俩中最优秀者就是先致以色兰问候者。”[①]

❷-艾布伍玛麦（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي أمامة رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-:

«إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِاللهِ مَنْ بَدَأَهُمْ بِالسَّلاَمِ». أخرجه أبو داود والترمذي.

“最接近真主的人是先向他人说色兰者。”[②]

☞-谁应先说“色兰”：

❶-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال:

«يُسَلِّمُ الصَّغِيرُ عَلَى الكَبِير، وَالمَارُّ عَلَى القاعِدِ، وَالقَلِيلُ عَلَى الكَثِير». متفق عليه.

“年幼者应向年长者说色兰，步行的人应向坐着的人说色兰，少数的人应向多数的人说色兰。”[③]

❷-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

---

[①]《布哈里圣训集》第 6077 段，《穆斯林圣训集》第 2560 段，原文出自《穆斯林圣训集》

[②]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5197 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2694 段

[③]《布哈里圣训集》第 6321 段，《穆斯林圣训集》第 2160 段

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- : «يُسَلِّمُ الرَّاكِبُ عَلَى المَاشِي، وَالمَاشِي عَلَى القَاعِدِ، وَالقَلِيلُ عَلَى الكَثِيرِ». متفق عليه.

**“乘骑者应向步行者说色兰，步行的人应向坐着的人说色兰，少数的人应向多数的人说色兰。”**①

☞-可以向妇女和儿童说“色兰”：

❶-艾斯玛依·宾图·叶吉德（愿主喜悦她）的传述，她说：

١- عن أسماء بنت يزيد رضي الله عنها قالت: مَرَّ عَلَيْنَا النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- فِي نِسْوَةٍ فَسَلَّمَ عَلَيْنَا. أخرجه أبو داود وابن ماجه.

**“先知（愿主赐福之，并使其平安）经过我们时，他向我们说了色兰。”**②

❷-据传艾奈斯·本·马里克（愿主喜悦他），当他途径儿童们时，他向他们说色兰，并说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أَنَّهُ مَرَّ عَلَى صِبْيَانٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ وَقَالَ: كَانَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- يَفْعَلُهُ. متفق عليه.

**“先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经就是这样做的。”**①

---

① 《布哈里圣训集》第6232段，《穆斯林圣训集》第2160段

② 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5204段，《伊本马哲圣训集》第3701段

☞-在没有非议时，妇女可以向男人说“色兰”：

温姆哈尼·宾图·艾布塔里布（愿主喜悦她）的传述，她说：

عن أم هانئ بنت أبي طالب رضي الله عنها قالت: ذَهَبْتُ إِلَى رَسُولِ الله -صلى الله عليه وسلم- عَامَ الفَتْحِ فَوَجَدْتُهُ يَغْتَسِلُ وَفَاطِمَةُ ابْنَتُهُ تَسْتُرُهُ، فَسَلَّمْتُ عَلَيهِ **فقال: «مَنْ هَذِهِ؟»** فَقُلْتُ أَنَا أُمُّ هَانِئٍ بِنْتُ أَبِي طَالِبٍ فَقَالَ: **«مَرْحَباً بِأُمِّ هَانِئٍ»**. متفق عليه.

在光复麦加那年，我去看望主的使者（愿主赐福之，并使其平安），发现他正在洗大净，他女儿法图麦用布为他遮挡着；我向他说了色兰，**他问：“这是谁？”**我说：“我是温姆哈尼·宾图·艾布塔里布。”**他说：“欢迎你，温姆哈尼。”**②

☞-进家时说“色兰”：

❶-清高的真主说：

١-قال الله تعالى: ﴿ فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةً طَيِّبَةً ﴾ [النور/٦١].

**【[61]……你们进家的时候，你们当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。】**③

---

①《布哈里圣训集》第6247段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2168段
②《布哈里圣训集》第6158段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第336段
③《光明章》第61节

❷-清高的真主说：

٢-وقال الله تعالى: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدْخُلُواْ بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْنِسُواْ وَتُسَلِّمُواْ عَلَىٰٓ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾﴾ [النور/ ٢٧].

【[27]信道的人们啊！你们不要进入他人的家中，直到你们请求许可，并向主人祝安。这对于你们是更高尚的，（真主这样指引你们），以便你们能记取教诲。】[①]

☞-不能向有经典的人说"色兰"：

❶-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا تَبْدَؤُوا اليَـهُودَ وَلا النَّصَارَى بالسَّلامِ، فإذا لَقِيتُـمْ أحَدَهُـمْ فِي طريقٍ فاضْطَرُّوهُ إلَى أضْيَـقِهِ».أخرجه مسلم.

"你们不要首先向犹太教徒和基督教徒说色兰；如果你们在路上遇见他们，就把他挤到路边去。"[②]

❷-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس رضي الله عنه قال: قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «إذا سَلَّمَ عَلَيْكُمْ أهْلُ الكِتَّابِ فقُولُوا وَعَلَيكُمْ». متفق عليه.

---

[①] 《光明章》第٢٧节

[②] 《穆斯林圣训集》第2167段

“如果有经典的人对你们说色兰时，你们只回答：你们也一样。”[1]

☞-经过有穆斯林与非穆斯林的场所时，向在场的穆斯林说“色兰”：

欧沙麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）去看望赛阿德·本·欧巴德，在其中提到：

عن أسامة بن زيد رضي الله عنهما **أن النبي -صلى الله عليه وسلم- عاد سعد بن عبادة.. -وفيه-: حتى مر بمجلس فيه أخلاط من المسلمين والمشركين عبدة الأوثان، واليهود، .. فسلم عليهم النبي -صلى الله عليه وسلم- ثم وقف، فنزل، فدعاهم إلى الله، وقرأ عليهم القرآن.** متفق عليه.

“当他经过一个有穆斯林、以及有崇拜偶像的多神教徒、犹太教徒的场合时；先知向大家说了色兰，然后他停住，并从坐骑上下来，他号召他们皈依真主，并对他们诵读了《古兰经》。”[2]

☞-进出时都应说“色兰”：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

---

[1]《布哈里圣训集》第6258段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第2163段

[2]《布哈里圣训集》第5663段,《穆斯林圣训集》第1798段，原文出自《穆斯林圣训集》

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: **قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-:**
**«إِذَا انْتَهَى أَحَدُكُمْ إِلَى المَجْلِسِ فَلْيُسَلِّمْ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَقُومَ فَلْيُسَلِّمْ، فَلَيْسَتِ الأُولَى بِأَحَقَّ مِنَ الآخِرَةِ»**. أخرجه أبو داود والترمذي.

**“你们某人来到一个聚会的场所时，他应向在场者说色兰；如果他想离开时，他也应向在场者说色兰，第一次色兰并非比第二次更适宜（因为它俩都属于穆斯林之间的义务、属于圣行）。”** ①

☞-***见面时不要鞠躬敬意：***

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：

عنْ أنس بن مَالكٍ رَضِيَ الله عَنْهُ قالَ: قالَ رَجُلٌ يا رسُولَ الله الرَّجلُ منَّا يَلقى أخاهُ أو صَدِيقهُ أينحنِي لَهُ؟ **قالَ: «لا»** قالَ: أفيلتزمُهُ ويُقبِّلُهُ؟ **قالَ: «لا»** قالَ: فيأخُذُ بيدِهِ ويُصافِحه؟ **قالَ: «نعمْ»**. أخرجه الترمذي وابن ماجه.

有一个男子问：“主的使者啊！如果我们中某人遇见他的兄弟或朋友时，可以对其鞠躬敬意吗？”**他说：“不可以。”**又问：“可以与其拥抱亲吻吗？”**他说：“不可以。”**然后那人又问：“可以与其握手吗？”**他说：“可以。”** ②

☞-***握手的优越：***

---

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5208段，《提勒秘日圣训集》第2706段，《正确丛书》第183段

②优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第2728段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第3702段

白拉武（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن البراء رضي الله عنه قال: **قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَا مِنْ مُسْلِمَينِ يَلْتَقِيَانِ فَيَتَصَافَحَانِ إِلَّا غُفِرَ لَـهُمَا قَبْلَ أَنْ يَفْتَرِقَا»**. أخرجه أبو داود والترمذي.

**“两位穆斯林见面握手，在他俩分别之前过错确已获得了饶恕。”**①

☞-何时握手与拥抱?

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: **كَانَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ -صلى الله عليه وسلم- إِذَا تَلَاقَوْا تَصَافَحُوا، وَإِذَا قَدِمُوا مِنْ سَفَرٍ تَعَانَقُوا**. أخرجه الطبراني في الأوسط.

**“当先知（愿主赐福之，并使其平安）的弟子们相遇时，他们相互握手；如果他们从旅行中归来相遇时，他们相互拥抱。”**②

☞-向不在场者回答“色兰”的方式：

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）对她说：**

---

①优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5212段，《提勒秘日圣训集》第2727段

②良好的圣训，《泰白拉尼圣训集》第97段，《正确丛书》第2647段

عن عائشة رضي الله عنها أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال لها: «يَا عَائِشَةُ، هَذَا جِبْرِيلُ يَقْرَأُ عَلَيكِ السَّلامَ» فقالَتْ: وَعَلَيْهِ السَّلامُ وَرَحْمَةُ الله وَبَرَكَاتُهُ، تَرَى مَا لا أرَى. متفق عليه.

“阿依莎啊！这是吉布拉依赖天使，他以色兰向你祝福。”我说：“也愿主赐他平安、慈悯和吉庆；我看不见您所看见的。”①

☞-站起来迎接来访者及对其的尊重：

❶–艾布赛尔德的传述，古来若部落与赛阿德・本・穆阿兹辩诉，他们请求先知（愿主赐福之，并使其平安）仲裁。

١- عن أبي سعيد أن أهل قريظة نزلوا على حكم سعد بن معاذ فأرسل النبي -صلى الله عليه وسلم- إليه فجاء فقال: «قُومُوْا إلَى سَيِّدِكُمْ أوْ قالَ خَيرِكُمْ». متفق عليه.

先知（愿主赐福之，并使其平安）派人去请赛阿德，当他来到时，先知说：“你们当为你们中的先生、（或者是）为你们中的优秀者而起立。”②

❷–阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: مَا رَأَيْتُ أحَداً كَانَ أشْبَهَ سَمْتاً وَهَدْياً

① 《布哈里圣训集》第 3217 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2447 段
② 《布哈里圣训集》第 6262 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1768 段

وَدَلاًّ بِرَسُولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- مِنْ فاطِمَةَ كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهَا، كَانَتْ إِذَا دَخَلَتْ عَلَيْهِ قامَ إِلَيْهَا، فَأَخَذَ بِيَدِهَا، وَقَبَّلَهَا، وَأَجْلَسَهَا فِي مَجْلِسِهِ، وَكَانَ إِذَا دَخَلَ عَلَيْهَا قامَتْ إِلَيْهِ، فَأَخَذَتْ بِيَدِهِ، فَقَبَّلَتْهُ، وَأَجْلَسَتْهُ فِي مَجْلِسِهَا. أخرجه أبو داود والترمذي.

“我没有见过任何人在仪态庄严和言行举止方面比法图麦（愿真主赐予她荣誉）更像主的使者（愿主赐福之，并使其平安）了；每当她来看望使者时，他都会迎上前去，握住她的手亲吻她，并让她坐在自己的位子上；每当使者去她那里时，她也会迎上前去，握住使者的手亲吻他，并让使者坐在她的位子上。”①

☞-喜爱让别人为自己站立者所受的惩罚：

穆阿维耶（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن معاوية رضي الله عنه قال سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَتَمَثَّلَ لَهُ الرِّجَالُ قِيَاماً فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ». أخرجه أبو داود والترمذي.

我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁喜爱让别人为自己而站立，那么，让他准备坐火椅子吧！”②

☞-如果没有人听见“色兰”时，应重复三次：

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5217段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第3872段

②正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第5229段，《提勒秘日圣训集》第2755段，原文出自《提勒秘日圣训集》

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

عن أنس رضي الله عنه عن **النبي** -صلى الله عليه وسلم-: **أَنَّهُ كَانَ إِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ أَعَادَهَا ثلاثاً حَتَّى تُفْهَمَ، وَإِذَا أَتَى عَلَى قومٍ فسَلَّمَ عَلَيهِمْ، سَلَّمَ عَلَيْهِمْ ثلاثاً.** أخرجه البخاري.

**先知（愿主赐福之，并使其平安）每说一句话，总是重复三次，直到人们理解为止。当他到于一伙人时，他总是先向人们致色兰问候三次。**[①]

☞-解手时不要回答“色兰”：

❶-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，

١- عن ابن عمر رضي الله عنهما **أَنَّ رَجُلاً مَرَّ وَرَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- يَبُولُ فسَلَّمَ، فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيهِ.** أخرجه مسلم.

**“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）正在小便，有个人经过时对他说了色兰，他没有回答。”**[②]

❷-艾勒穆哈吉尔·本·罡斐兹（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن المهاجر بن قنفذ رضي الله عنه أنه **أتى النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- وهو يَبُولُ فسَلَّمَ عليه فَلَمْ يَرُدَّ عَلَيهِ حتَّى تَوَضَّأَ ثمَّ اعْتَذَرَ إليهِ فقال: «إِنِّي كَرِهْتُ أَنْ أَذْكُرَ الله عَزَّ وَجَلَّ إِلَّا عَلَى طُهْرٍ».** أخرجه أبو داود والنسائي.

---

① 《布哈里圣训集》第 95 段
② 《穆斯林圣训集》第 370 段

他去先知（愿主赐福之，并使其平安）那里，先知正在小便，他向先知说色兰，**先知没有回答他，直到洗完小净之后先知才回答他，并抱歉地说："我只在洁净的地方记念伟大的真主。"**①

☞-安慰和询问外来者的状况，以便互相认识及让其住在自己的家中属于嘉义的：

艾布吉姆赖的传述，他说：我曾经在伊本阿巴斯和人们之间做翻译。伊本阿巴斯说：

عن أبـي جمرة قال: كُنْتُ أُتَرْجِمُ بَينَ ابْنِ عَبَّاسٍ وَبَينَ النَّاسِ فقَالَ: إنَّ وَفْدَ عَبْدِ القَيْسِ أَتَوُا **النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- فقَالَ: «مَنِ الوَفْدُ؟ أَوْ مَنِ القومُ؟» قالُوا: رَبِيْـعَةُ، فقَالَ: «مَرْحَباً بالقومِ أَوْ بالوَفْدِ غَيرَ خَزَايَا وَلا نَدَامَى»**. متفق عليه.

**阿布杜勒盖斯的代表团来见先知（愿主赐福之，并使其平安），先知问："这是哪儿的代表团、或哪个部族的人？"他们说："我们是莱比阿族的。"他说："欢迎莱比阿族人，或代表团，你们的到来不是屈辱，也不会遗憾的。"**②

☞-以"祝你安宁"开始是受憎恶的：

艾布朱兰耶·艾勒胡杰米的传述，他说：

عَنْ أَبِـي جُرَيٍّ الـهُجَيْمِيِّ قَالَ: أَتَيْتُ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- فَقُلْتُ: عَلَيْكَ

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 17 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第 38 段

②《布哈里圣训集》第 87 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 17 段




السَّلَامُ يَا رَسُولَ الله. **قَالَ: «لَا تَقُلْ عَلَيْكَ السَّلَامُ، فَإِنَّ عَلَيْكَ السَّلَامُ تَحِيَّةُ الْموْتَى».**

أخرجه أبو داود والترمذي.

我来见先知（愿主赐福之，并使其平安）时说："主的使者啊！祝您安宁。"**他说："你不要说祝你安宁，因为那是对亡人的祝福。"**[①]

[①]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5209 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2722 段

## 2-饮食的礼节

☞-吃合法佳美的食物：

❶–清高的真主说：

١-قال الله تعالى: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُلُواْ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمۡ إِيَّاهُ تَعۡبُدُونَ ١٧٢﴾ [البقرة/١٧٢].

【[172]信道的人们啊！你们可以吃我所供给你们的佳美的食物，你们当感谢真主，如果你们只崇拜他。】①

❷–清高的真主说：

٢-وقال الله تعالى: ﴿ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِيَّ ٱلۡأُمِّيَّ ٱلَّذِي يَجِدُونَهُۥ مَكۡتُوبًا عِندَهُمۡ فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَٱلۡإِنجِيلِ يَأۡمُرُهُم بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَىٰهُمۡ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡخَبَٰٓئِثَ...﴾ [الأعراف/١٥٧].

【[157]他们顺从使者——不识字的先知，他们在自己所有的《讨拉特》和《引支勒》中发现关于他的记载。他命令他们行善，禁止他们作恶，准许他们吃佳美的食物，禁戒他们吃污秽的食物……。】②

☞-吃饭时应念“泰斯米”，应吃靠近自己的：

① 《黄牛章》第172节
② 《高处章》第157节

❶-欧麦尔·本·艾布赛莱麦（愿主喜悦他）的传述，他说："我小时候生活在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的家中，我吃饭时手在饭盘里乱抓。

١- عن عمر بن أبي سلمة رضي الله عنه قال: كُنْتُ غُلاماً فِي حَجْرِ رَسُولِ الله -صلى الله عليه وسلم- وَكَانَتْ يدِي تَطِيشُ فِي الصَّحْفَةِ، **فقال لِي رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم-: «يَا غُلامُ سَمِّ الله، وَكُلْ بيَمِينِكَ، وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ»** فَمَا زَالَتْ تِلْكَ طِعْمَتِي بَعْدُ. متفق عليه.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对我说：'孩子！吃饭时你当以真主的尊名开始，用你的右手吃，吃靠近你那边的食物。'** 从那以后，我一直保持着这种用餐方式。"[①]

❷-伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

٢- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال: **قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَنْ نَسِيَ أنْ يَذْكُرَ الله فِي أوَّلِ طعَامِهِ فَلْيَقُلْ حِينَ يَذْكُرُ: باسْمِ الله فِي أوَّلِهِ وَآخِرِهِ، فَإِنَّهُ يَسْتَقْبِلُ طعَامَهُ جَدِيداً، وَيَمْنَعُ الخَبيثَ مَا كَانَ يُصِيبُ مِنْهُ»**. أخرجه ابن حبان وابن السني.

[①]《布哈里圣训集》第 5376 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2022 段

“谁在开始吃饭时忘了记念真主的尊名，那么，当记起时让他说：‘我始终都是以真主的尊名。’他确已接受了新的饭食，阻止了他曾经所吃的不洁净的食物。”[①]

☞-用右手吃喝：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِذَا أَكَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَأْكُلْ بِيَمِينِـه، وَإِذَا شَرِبَ فَلْيَشْرَبْ بِيَمِينِـهِ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِشِمَالِـهِ وَيَشْرَبُ بِشِمَالِـهِ». أخرجه مسلم.

“当你们某人吃饭时，让他用右手吃；当他喝水时，让他用右手喝；的确，恶魔用其左手吃、左手喝。”[②]

☞-喝水时应在饮具外换气：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يَتَنَفَّسُ فِي الشَّرَابِ ثَلاثاً، وَيَقُولُ: «إِنَّهُ أَرْوَى، وَأَبْرَأ، وَأَمْرَأ». متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）喝水时换三次气，并且说：‘这样是最解渴、最清洁、最有益的’。”[③]

---

[①]《伊本汉巴尼圣训集》第 5213 段，《伊本西那圣训集》第 461 段，《正确丛书》第 198 段
[②]《穆斯林圣训集》第 2020 段
[③]《布哈里圣训集》第 5631 段，《穆斯林圣训集》第 2028 段，原文出自《穆斯林圣训集》

### ☞-供给别人喝的方式：

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أنَّ رَسُولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بلَبَنٍ قدْ شِيبَ بماءٍ وعَنْ يَمِينِهِ أعْرَابيٌّ، وعَنْ يَسارِهِ أبُو بَكْرٍ، فشَرِبَ ثُمَّ أعْطى الأعْرَابيَّ وقَالَ: «الأيْمَنُ فالأيْمَنُ». متفق عليه.

有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来加水的奶子，当时在他右边是游牧人，左边是艾布白克尔，使者喝后，把它递给了游牧人，并说：“右边优先，右边优先。”[①]

### ☞-坐着喝水是圣行：

艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أنَّ النَّبيَّ -صلى الله عليه وسلم- زَجَرَ عَنِ الشُّرْبِ قائِماً. أخرجه مسلم.

先知（愿主赐福之，并使其平安）禁止站着喝水。[②]

### ☞-也允许站着喝水：

南扎鲁的传述，他说：

عَنْ النَّزَّالِ قَالَ: أَتَى عَلِيٌّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَلَى بَابِ الرَّحَبَةِ فشَرِبَ قائِمًا فقَالَ:

---

[①]《布哈里圣训集》第 5352 段，《穆斯林圣训集》第 2029 段，原文出自《穆斯林圣训集》
[②]《穆斯林圣训集》第 2025 段

إنَّ نَاسًا يَكْرَهُ أَحَدُهُمْ أَنْ يَشْرَبَ وَهُوَ قَائِمٌ، وَإِنِّي رَأَيْتُ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- فَعَلَ كَمَا رَأَيْتُمُونِي فَعَلْتُ. أخرجه البخاري.

“阿里（愿主喜悦他）来到赖哈拜门站着喝了水；他说：‘的确，人们都厌恶他们中有人站着喝水，我确已看见先知（愿主赐福之，并使其平安）犹如你们看见我一样站着喝水’。”[①]

☞-禁止使用金银器皿吃喝：

侯宰费（愿主喜悦他）的传述，他说：我听先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن حذيفة رضي الله عنه قال: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: «لا تَلْبَسُوا الحَرِيرَ وَلا الدِّيبَاجَ، وَلا تَشْرَبُوا فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالفِضَّةِ، وَلا تَأْكُلُوا فِي صِحَافِهَا فَإِنَّهَا لَـهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَنَا فِي الآخِرَةِ». متفق عليه.

“你们不要穿绫罗绸缎（指男人们），不要用金银器皿喝水，也不要用金银盘子吃饭；他们（不信者）在今世里享受这些东西，我们在后世里享用。”[②]

☞-吃饭的方式：

❶–

凯阿布·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：

---

[①]《布哈里圣训集》第5615段

[②]《布哈里圣训集》第5426段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2067段

١- عن كعب بن مالك رضي الله عنه قال: **كَانَ رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- يَأْكُلُ بِثلاثِ أصَابِعَ، وَيَلْعَقُ يَدَهُ قَبْلَ أنْ يَمْسَحَهَا.** أخرجه مسلم.

**“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用三个手指吃饭，（吃完饭）他先舔手指后擦洗。”**[①]

❷–艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن أنس رضي الله عنه **أنَّ رَسُولَ الله -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إذَا أكَلَ طعَاماً لَعِقَ أصَابِعَهُ الثَّلاثَ، قالَ: وقالَ: «إذَا سَقطَتْ لُقمَةُ أحَدِكُمْ فَلْيُمِطْ عَنْهَا الأذَى، وَلْيَأْكُلْهَا، ولا يَدَعْهَا لِلشَّيْطان». وَأمَرَنَا أنْ نَسْلُتَ القصْعَةَ قالَ: «فَإنَّكُمْ لا تَدْرُونَ فِيْ أيِّ طعَامِكُمُ البَرَكَةُ».** أخرجه مسلم.

**每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）吃完饭之后，他都舔会自己的三个手指。**他（传述人）说：**使者说：“如果你们中某个人吃饭时掉了食物，让他拣起来擦干净后再吃，不要把它留给恶魔。”他还命令我们抹净盘子。使者还说：“的确，你们不知道在你们的哪一食物里有吉庆。”**[②]

❸–伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٣- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: **نَهَى رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- أنْ يَقْرِنَ الرَّجُلُ بَيْنَ التَّمْرَتَيْنِ حَتَّى يَسْتَأْذِنَ أصْحَابَهُ.** متفق عليه.

---

[①]《穆斯林圣训集》第 2032 段
[②]《穆斯林圣训集》第 2034 段

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止一个人一口吃下两颗椰枣，除非他得到伙伴的许可。”[①]

❹-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لِيَأْكُلْ أَحَدُكُمْ بِيَمِينِهِ، وَلْيَشْرَبْ بِيَمِينِهِ، وَلْيَأْخُذْ بِيَمِينِهِ، وَلْيُعْطِ بِيَمِينِهِ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِشِمَالِهِ وَيَشْرَبُ بِشِمَالِهِ، وَيُعْطِي بِشِمَالِهِ، وَيَأْخُذُ بِشِمَالِهِ». أخرجه ابن ماجه.

“你们都应当用右手吃、用右手喝、用右手拿、用右手给予；的确，恶魔是用左手吃、用左手喝、用左手给、用左手拿。”[②]

☞-吃饭的限度：

❶-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ٣١﴾ [الأعراف/ ٣١].

【你们应当吃，应当喝，但不要过分，真主确是不喜欢过分者的。】[③]

---

[①]《布哈里圣训集》第 2455 段，《穆斯林圣训集》第 2045 段，原文出自《穆斯林圣训集》
[②]正确的圣训，《伊本马哲圣训集》第 3266 段，请看《正确丛书》第 1236 段
[③]《高处章》第 31 节

❷-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: **مَا شَبِعَ آلُ مُحَمَّدٍ -صلى الله عليه وسلم- مُنْذُ قدِمَ المَدِينَة مِنْ طعَامِ بُرٍّ ثَلاثَ لَيَالٍ تِبَاعاً حَتَّى قُبِضَ.** متفق عليه.

**“自从迁徙到麦地那之后，穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的家人就没有连续三天吃饱过面食，直到他去世。”** [①]

☞-**禁止挑剔食物：**

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قَالَ: **مَا عَابَ النَّبِيُّ -صلى الله عليه وسلم- طعَاماً قطُّ، إِنْ اشْتَهَاهُ أكَلَهُ، وَإِنْ كَرِهَهُ تَرَكَهُ.** متفق عليه.

**“先知（愿主赐福之，并使其平安）从不挑剔食物，如果是他喜欢吃的，他就吃；如果不是他喜欢吃的，他就不吃。”** [②]

☞-**不要吃的过饱：**

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن ابن عمر رضي الله عنهما عن **النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «الكَافِرُ**

[①]《布哈里圣训集》第5416段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2970段
[②]《布哈里圣训集》第5409段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2064段

يَأْكُلُ فِي سَبْعَةِ أَمْعَاءٍ وَالمُؤْمِنُ يَأْكُلُ فِي مِعًى وَاحِدٍ». متفق عليه.

“非信士用七个胃吃饭，而信士只用一个胃吃饭。”[①]

☞-供给与援助他人吃饭的优越：

❶-贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «طعَامُ الوَاحِدِ يَكْفِي الإثنَين، وَطعَامُ الإثنَين يَكْفِي الأَرْبَعَة، وَطعَامُ الأَرْبَعَةِ يَكْفِي الثَّمَانِيَة». أخرجه مسلم.

“一个人的饭足够两个人吃，两个人的饭足够四个人吃，四个人的饭足够八个人吃。”[②]

❷-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，

٢- وعن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما أَنَّ رَجُلاً سَأَلَ النَّبِيَّ –صلى الله عليه وسلم– أَيُّ الإِسْلامِ خَيْرٌ؟ قَالَ: «تُطْعِمُ الطَّعَامَ، وَتَقْرَأُ السَّلامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَعَلَى مَنْ لَمْ تَعْرِفْ». متفق عليه.

一个人请教先知（愿主赐福之，并使其平安）：“在伊斯兰看来哪种工作最优越？”先知说：“你给人提供食物、给认识的和不认识的人道以色兰祝福。”[③]

---

[①]《布哈里圣训集》第5393段，《穆斯林圣训集》第2060段，原文出自《穆斯林圣训集》
[②]《穆斯林圣训集》第2059段
[③]《布哈里圣训集》第6236段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第39段

❸-艾布安优布·艾勒安刷里（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه قال: **كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أتِيَ بطعَامٍ أكَلَ مِنْـهُ وَبَـعَثَ بِفَضْلِـهِ إلَيَّ.** أخرجه مسلم.

**“当有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送饭时，他便吃一些，然后就把剩余的送给我吃。”**[①]

☞-赞扬所吃的食物：

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，

عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما **أن النبي -صلى الله عليه وسلم- سأل أهله الأُدمَ فقالوا: ما عندنا إلا خَلٌّ، فدعا به، فجعل يأكل به ويقول: «نِعْمَ الأُدُمُ الخَلُّ، نِعْمَ الأُدُمُ الخَلُّ».** أخرجه مسلم.

**先知（愿主赐福之，并使其平安）向家人要作料，他们说：“我们只有醋。”先知让人把醋拿来，他边吃边说：“醋是好作料，醋是好作料。”**[②]

☞-不要向饮具里吹气：

艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أنه قال: **نَـهَى رَسُولُ الله** -صلى الله عليه

---

[①]《穆斯林圣训集》第 2053 段

[②]《穆斯林圣训集》第 2052 段

وسلم- عَن الشُّرْبِ مِنْ ثُلْمَةِ القَدَحِ، وَأَنْ يُنْفَخَ فِي الشَّرَابِ. أخرجه أبو داود والترمذي.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止从茶杯的裂口处喝水，禁止向饮具里吹气。”①

☞-供人喝水者，自己最后喝：

艾布盖塔德（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي قتادة رضي الله عنه قالَ: خَطَبَنَا رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- وفي آخره- قال: «إنَّ سَاقِيَ القومِ آخِرُهُمْ شُرْباً». أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾经给我们演讲，他在最后说：“供人喝水者，自己最后喝。”②

☞-尊重客人，亲自为其服务：

❶-清高的真主说：

١-قال الله تعالى:﴿هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ٢٤ إِذۡ دَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَقَالُواْ سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞ قَوۡمٞ مُّنكَرُونَ ٢٥ فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجۡلٖ سَمِينٖ ٢٦ فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيۡهِمۡ قَالَ أَلَا تَأۡكُلُونَ ٢٧﴾ [الذاريات/٢٤-٢٧].

【[24]关于伊布拉欣的受优待的宾客的故事，已来临你了吗？[25]当时，他们进去见他，他们说：“祝你平安！”他

①正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第3722段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第1887段

②《穆斯林圣训集》第681段

说：“祝你们平安！”他想这些是生客。[26]于是他悄悄地走到他的家属那里，拿来一头肥嫩的牛犊，[27]他把那牛犊送到客人面前，说：“你们怎么不吃呢！”】①

❷-艾布舒莱哈•艾勒凯阿碧（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي شريح الكعبي رضي الله عنه أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ باللهِ وَاليومِ الآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ، جَائِزَتُـهُ يومٌ وَلَيْلَةٌ، وَالضِّيَافَةُ ثلاثةُ أيَّامٍ فمَا بـعْدَ ذلِكَ فهُوَ صدَقَةٌ، ولا يَـحِلُّ لَـهُ أنْ يَثوِيَ عِنْدَهُ حَتَّى يُـحْرِجَهُ» متفق عليه.

“谁归信真主与末日，让他尊敬自己的客人；优待为一昼夜，款待期为三天，超过这个期限就是对客人的施舍。客人不应久住，直至遭到主人的驱逐。”②

☞-坐着吃饭的方式：

❶-艾布朱哈发（愿主赐福之，并使其平安）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي جُحَيفة رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إنِّي لا آكُلُ مُتَّكِئاً». أخرجه البخاري.

“我从不依靠着东西吃饭。”③

① 《播种者章》第24-27节
② 《布哈里圣训集》第6135段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第48段
③ 《布哈里圣训集》第5398段

❷-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أنس رضي الله عنه قال: **رَأَيْتُ النَّبِيَّ** -صلى الله عليه وسلم- **مُقْعِياً يَأْكُلُ تَمْراً.** أخرجه مسلم.

**“我看见先知（愿主赐福之，并使其平安）我见真主的使者蹲坐着吃椰枣。”**[①]

❸-阿布杜拉·本·白西尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن عبدالله بن بسر رضي الله عنه قال: **أَهْدَيْتُ للنبي -صلى الله عليه وسلم- شاة فجثى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على ركبتيه يأكل، فقال أعرابي: ما هذه الجلسة؟ فقال: «إِنَّ اللهَ جَعَلَنِي عَبْداً كَرِيماً، وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّاراً عَنِيداً».** أخرجه أبو داود وابن ماجه.

有人给先知（愿主赐福之，并使其平安）送了一只羊，然后主的使者（愿主赐福之，并使其平安）双膝跪坐着吃，有一游牧人说：“这是什么坐法？”**使者说：“真主使我成为高尚的仆人，而不是傲慢的暴君。”**[②]

☞-**忙碌者吃饭的方式：**

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

---

[①]《穆斯林圣训集》第 2044 段

[②]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3773 段，《伊本马哲圣训集》第 3263 段，原文出自《伊本马哲圣训集》

عن أنس رضي الله عنه قال: **أُتي رسول الله** -صلى الله عليه وسلم- **بتمر، فجعل النبي -صلى الله عليه وسلم- يقسمه وهو مُحْتَفِزٌ، يأكل منه أكلاً ذَرِيْعَاً**. وفي رواية زهير: **أكلاً حثيثاً**. أخرجه مسلم.

**"有人为主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来椰枣，他蹲坐着将其分配，并且快速地从中吃了一些。"** [1]

☞-睡觉时，当扎紧水袋，并记念真主的尊名：

贾比尔（愿主喜悦他）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن جابر رضي الله عنه **أن رسول الله** -صلى الله عليه وسلم- **قال... -وفيه-: «وَأَغْلِقْ بَابَكَ وَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ، وَأَطْفِئْ مِصْبَاحَكَ وَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ، وَأَوكِ سِقَاءَكَ وَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ، وَخَمِّرْ إِنَاءَكَ وَاذْكُرِ اسْمَ اللهِ وَلَو تَعْرُضُ عَلَيهِ شَيْئاً»**. متفق عليه.

**"在其中提到：你们当关好门，并记念真主的尊名；你们当熄灭灯，并记念真主的尊名；你们当扎紧水袋，并记念真主的尊名；你们当盖好容器，并记念真主的尊名，即使是在上面放一件东西也罢！"** [2]

☞-与仆人一起吃饭：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

---

[1]《穆斯林圣训集》第 2044 段
[2]《布哈里圣训集》第 3280 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2012 段

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذَا أتَى أحَدَكُمْ خَادِمُهُ بِطعَامِهِ فإنْ لَمْ يُجْلِسْهُ مَعَهُ فلْيُنَاوِلْهُ أكْلَةً أوْ أكْلَتَين، أوْ لُقْمَةً أوْ لُقْمَتَين، فإنَّه وَلِيَ حرَّهُ وَعِلاجَهُ». متفق عليه.

“当你们某人的佣人为他端来食物时，如果他不能让佣人坐下与自己共餐，那么，让他分给佣人一些；因为那是他辛勤劳动的成果。”[①]

☞-如果饭准备好了，礼拜的时间也到了，那么先吃饭：

艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إذَا وُضِعَ العَشَاءُ وَأقِيمَتِ الصَّلاةُ فابْدَؤُوا بِالعَشَاءِ». متفق عليه.

“当晚饭已经准备好，拜功已经成立，你们先吃晚饭。”[②]

☞-如何用盘子吃饭：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قَالَ: «إذَا

[①]《布哈里圣训集》第 5460 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1663 段
[②]《布哈里圣训集》第 5463 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 557 段

أكَلَ أحَدُكُمْ طعَاماً فلا يَأكُلْ مِنْ أعْلَى الصَّحْفَةِ، وَلَكِنْ لِيَأكُلْ مِنْ أسْفَلِهَا، فَإنَّ البَرَكَةَ تَنْزِلُ مِنْ أعْلاهَا». أخرجه أبو داود والترمذي.

"当你们吃饭时，让他不要从盘子的上边开始吃，但是让他从下边开始吃，因为吉庆是由上而降。"[①]

☞-喝完奶子后应做什么：

伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述：

عَن ابْنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما أنَّ النَّبِيَّ -صلى الله عليه وسلم- شَرِبَ لَبَنًا، ثُمَّ دَعَا بِمَاءٍ فَتَمَضْمَضَ وَقَالَ: «إنَّ لَهُ دَسَمًا». متفق عليه.

先知（愿主赐福之，并使其平安）喝了奶子，然后让人端来水，他漱了口，并说："奶子里有油脂。"[②]

☞-吃完饭之后应说什么：

❶-艾布乌玛麦（愿主喜悦他）的传述，

١- عن أبي أمامة رضي الله عنه أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إذا رَفَعَ مَائِدَتَهُ قالَ: «الحَمْدُ لله كَثِيراً طَيِّباً مُبَارَكاً فِيهِ غَيْرَ مَكْفِيٍّ وَلا مُوَدَّعٍ وَلا مُسْتَغْنًى عَنْهُ رَبَّنَا». أخرجه البخاري.

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）吃完饭，他便说："一切赞颂全归真主，虔诚敬意、充满吉祥的赞颂，我

[①]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3722 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 1805 段

[②]《布哈里圣训集》第 211 段，《穆斯林圣训集》第 358 段，原文出自《穆斯林圣训集》

们的主啊！感赞您赐予我们终身永不间断的给养，而不是最后的、更不是多余的饭食。”①

❷-

艾布安优布·艾勒安刷里（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أبي أيوب الأنصاري رضي الله عنه قال: كَانَ رَسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أكَلَ أوْ شَرِبَ قالَ: «الحَمْدُ لله الَّذِي أطْعَمَ وَسقى وَسَوَّغَهُ وَجَعَلَ لَهُ مَخْرَجاً». أخرجه أبو داود.

每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用餐饮之后，他都会说："一切赞颂全归真主，他恩赐美味可口的饮食、并给予出路。"②

❸-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إنَّ الله لَيَرْضَى عَنِ العَبْدِ أنْ يَأكُلَ الأكْلَةَ فَيَحْمَدَهُ عَلَيها، أوْ يَشْرَبَ الشَّرْبَةَ فَيَحْمَدَهُ عَلَيْهَا». أخرجه مسلم.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说："的确，真主非常喜爱这样的仆人，他每吃一顿饭，都赞颂真主；他喝一次水，也赞颂真主。"③

❹- 又说:

---

① 《布哈里圣训集》第 5458 段
② 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3851 段
③ 《穆斯林圣训集》第 2734 段

٤- «اللَّهُمَّ أطْعمْتَ وأسْقيْتَ وأغْنَيْتَ وأقْنَيْتَ وهَديْتَ وأحْييْتَ، فلَكَ الحَمْدُ عَلَى مَا أعْطيْتَ». أخرجه أحمد.

"主啊！您供给饮食、使人富足、指引正道、使人复生，凭着您的赏赐，您拥有一切赞颂。"[①]

☞-客人进出的时间：

清高的真主说：

قال تعالى: ﴿يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتَ ٱلنَّبِىِّ إِلَّآ أَن يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَـٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَـٰكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَٱدْخُلُوا۟ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشِرُوا۟ وَلَا مُسْتَـْٔنِسِينَ لِحَدِيثٍ...﴾ [الأحزاب/٥٣].

【[53]信士们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话……。】[②]

☞-客人为主人所做的祈祷：

❶-阿布杜拉·本·白西尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن عبدالله بن بسر رضي الله عنه، رسول الله قال -صلى الله عليه وسلم-: «اللَّهُمَّ بَارِكْ لَـهُمْ فِي مَا رَزَقْتَـهُمْ، وَاغْفِرْ لَـهُمْ وَارْحَمْهُمْ». أخرجه مسلم.

---

[①]正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第16712段，请看《正确丛书》第71段

[②]《同盟军章》第53节

**“主啊！求您在恩赐他们的恩惠中赐予他们吉庆！求您饶恕他们、求您怜悯他们吧！”** [1]

❷-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن أنس رضي الله عنه **أن النبي -صلى الله عليه وسلم- جاء إلى سعد بن عبادة فجاء بخبز وزيت فأكل ثم قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «أَفْطَرَ عِنْدَكُمُ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طعَامَكُمُ الأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيكُمُ المَلائِكَةُ».** أخرجه أبو داود وابن ماجه.

**先知（愿主赐福之，并使其平安）来到赛阿德·本·欧巴德的家里。赛阿德端来大饼和奶油，先知吃完后说：“封斋者在你们这里开了斋，廉清者吃了你们的饭，众天使已为你们祝福了。”** [2]

☞-为供水者或意欲供水者所做的祈祷：

**«اللَّهُـمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطعَمَنِي، وَأَسْقِ مَنْ أَسْقَانِي».** أخرجه مسلم.

**“主啊！求您恩赐供给我吃饭者食物，求您恩赐供给我们喝水者饮水吧！”** [3]

---

[1]《穆斯林圣训集》第 2042 段

[2]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3854 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 1747 段

[3]《穆斯林圣训集》第 2055 段

# 3-道路与市场的礼节

☞-道路的权利：

❶-艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

١- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه **أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «إِيَّاكُمْ وَالجُلُوسَ بِالطُّرُقَاتِ»**، فقالوا: يا رسول الله ما لنا من مجالسنا بُدٌّ نَتَحَدَّثُ فيها، **فقال: «فإذَا أَبَيْتُمْ إِلَّا المجْلِسَ فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ»**، قالوا: وما حق الطريق يا رسول الله؟ **قال: «غَضُّ البَصَرِ، وَكَفُّ الأَذَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالأَمْرُ بِالمَعْرُوفِ، وَالنَّهْيُ عَنِ المنْكَرِ».** متفق عليه.

**"你们应该警惕不要坐在道路上。"**他们说："主的使者啊！我们必须要坐在路上，因为我们在其中谈论事情呀！"**先知说："如果你们一定要坐在道路上，那么你们必须交还路的义务。"**他们说："道路有什么义务呢？主的使者啊！"**先知说："降低视线，制止伤害，回答色兰，命人行好，止人作恶。"**[①]

❷-在另一传述中提到：

٢- وفي لفظ: **«اجْتَنِبُوا مَجَالِسَ الصُّعُدَاتِ»** فقلنا: إنما قعدنا لغير ما بأس، قعدنا نتذاكر ونتحدث قال: **«إمَّا لا، فَأَدُّوا حقَّهَا: غَضُّ البَصَرِ، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَحُسْنُ**

---

[①]《布哈里圣训集》第6229段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2121段

**الكَلامِ»**. أخرجه مسلم.

**"你们应当远离道路而坐！"**我们说："我们坐在这儿不是谈论是非，我们只是为了互相学习，谈论正事才坐这儿的。"**他说："如果你们一定要坐在路上，那么，你们应交还道路的义务：降低视线，回答色兰，说优美的言词。"**[①]

❸-在另一传述中还提到：

٣- وفي لفظ: **«وَتُغِيثُوا المَلْـهُوفَ، وَتَـهْدُوا الضَّالَّ»**. أخرجه أبو داود.

**"你们当救助悲伤者，当指引迷路者。"**[②]

☞-*消除道路上的伤害*：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن **النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لَقَدْ رَأَيْتُ رَجُلاً يَتَقَلَّبُ فِي الجَنَّةِ فِي شَجَرَةٍ قطعَهَا مِنْ ظَهْرِ الطَّرِيقِ كَانَتْ تُؤْذِي النَّاسَ»**. متفق عليه.

**"的确，我看见一个人在天堂里享受着舒适的生活，因为他砍除了路面上一根伤害人们的树枝。"**[③]

☞-*无论在哪里，都不要对着朝向吐唾液*：

---

[①]《穆斯林圣训集》第 2161 段
[②]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4817 段
[③]《布哈里圣训集》第 652 段，《穆斯林圣训集》第 1914 段，原文出自《穆斯林圣训集》

候宰斐（愿主喜悦他）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن حذيفة رضي الله عنه **أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ تَفَلَ تُجَاهَ القِبْلَةِ، جَاءَ يَوْمَ القِيَامَةِ تَفْلُهُ بَيْنَ عَيْنَيْهِ.. »**. أخرجه ابن خزيمة وأبو داود

**“谁对着朝向吐唾液，复生日来临时，他的唾液在他的两眼之间。”**[①]

☞-*不要在道路上过夜，注意毒虫的行走：*

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: **قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-:**
**«إِذَا سَافَرْتُمْ فِي الخِصْبِ، فَأَعْطُوا الإِبلَ حَظَّهَا مِنَ الأَرْض. وَإِذَا سَافَرْتُمْ فِي السَّنَةِ فَأَسْرِعُوا عَلَيْهَا السَّيْرَ، وَإِذَا عَرَّسْتُمْ بِاللَّيْلِ، فَاجْتَنِبُوا الطَّرِيقَ، فَإِنَّهَا مَأْوَى الهَوَامِّ بِاللَّيْلِ»**. أخرجه مسلم.

**“如果你们在草地上旅行，你们当走慢一点，让骆驼享受大地上的福分——边走边吃；如果你们在不毛之地上旅行，你们当快速行走；如果你们要夜宿时，你们当远离道路，因为它是毒虫夜间住宿的地方。”**[②]

☞-*市场的礼节：*

---

[①]正确的圣训，《伊本胡宰麦圣训集》第 1314 段，请查看《正确丛书》第 222 段，《艾布达吾德圣训集》第 3824 段

[②]《穆斯林圣训集》第 1926 段

☞-买卖都当慷慨：

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن جابر بن عبدالله رَضِيَ الله عنهما **أن رَسُولَ الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «رَحِمَ الله رَجُلاً، سَمْحًا إِذَا بَاعَ، وَإِذَا اشْتَرَى، وَإِذَا اقْتَضَى».** أخرجه البخاري.

**"真主怜悯大度者，当他买、卖或讨债时，他都慷慨大方。"** ①

☞-问题解决时，当偿还债务：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي هريرة رضي الله عنه **أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَطْلُ الغَنِيِّ ظُلْمٌ، فَإِذَا أُتْبِعَ أَحَدُكُمْ عَلَى مَلِيٍّ فَلْيَتْبَعْ».** متفق عليه.

**"富人拖延自己应交纳的义务就是不义，如果你们谁的债务被转到富人那儿，让他转吧！"** ②

☞-等待与宽限困难者：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

---

① 《布哈里圣训集》第 2076 段

② 《布哈里圣训集》第 2287 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1564 段

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «كَانَ تَاجِرٌ يُدَايِنُ النَّاسَ، فَإِذَا رَأَى مُعْسِراً قَالَ لِفِتْيَانِهِ تَجَاوَزُوا عَنْهُ لَعَلَّ اللهَ أَنْ يَتَجَاوَزَ عَنَّا، فَتَجَاوَزَ اللهُ عَنْهُ». متفق عليه.

“曾有一商人借债给他人，当他看见困难者时，他就对自己的佣人说：‘你当宽限他，但愿真主能宽恕我们。’然后真主就恕饶了他。” [1]

☞-不要在礼拜的时间内进行买卖：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوۡمِ ٱلۡجُمُعَةِ فَٱسۡعَوۡاْ إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَذَرُواْ ٱلۡبَيۡعَۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٩ فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا لَّعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ١٠﴾ [الجمعة/٩-١٠].

【[9]信道的人们啊！当聚礼日召人礼拜的时候，你们应当赶快去记念真主，放下买卖，那对于你们是更好的，如果你们知道。[10]当礼拜完毕的时候，你们当散布在地方上，寻求真主的恩惠，你们应当多多地记念真主，以便你们成功。】 [2]

☞-在任何情况下都应当公正：

清高的真主说：

---

[1] 《布哈里圣训集》第 2078 段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第 1562 段

[2] 《聚礼章》第 9-10 节

قال الله تعالى: ﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ﴿٤﴾ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾﴾ [المطففين/١-٦].

【[1] 伤哉！称量不公的人们。[2]当他们从别人称量进来的时候，他们称量得很充足；[3]当他们量给别人或称给别人的时候，他们不称足不量足。[4]难道他们不信自己将复活，[5]在一个重大的日子吗？[6]在那日，人们将为全世界的主而起立。】①

☞-避免过多地发誓：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «الحَلِفُ مَنْفَقةٌ لِلسِّلْعَةِ مَمْحَقَةٌ لِلرِّبْحِ». متفق عليه.

"发誓虽能销售商品，但也会消除吉庆和利润。"②

☞-远离非法、肮脏的买卖与交往等一切行为：

❶-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا﴾ [البقرة/٢٧٥].

---

①《称量不公章》第 1-6 节

②《布哈里圣训集》第 2087 段，《穆斯林圣训集》第 1606 段，原文出自《穆斯林圣训集》

【[275]真主准许买卖，而禁止利息。】[①]

❷-清高的真主说：

٢-وقال الله تعالى: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡخَمۡرُ وَٱلۡمَيۡسِرُ وَٱلۡأَنصَابُ وَٱلۡأَزۡلَٰمُ رِجۡسٞ مِّنۡ عَمَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ فَٱجۡتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ٩٠﴾ [المائدة/٩٠].

【[90]信道的人们啊！饮酒、赌博、拜像、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。】[②]

❸-清高的真主说：

٣-وقال الله تعالى: ﴿وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيۡهِمُ ٱلۡخَبَٰٓئِثَ﴾ [الأعراف/١٥٧].

【准许他们吃佳美的食物，禁戒他们吃污秽的食物。】[③]

☞-不要欺骗与撒谎：

❶-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

١- عَنْ أبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أنَّ رَسُولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- مَرَّ عَلَى صُبْرَةِ طعَامٍ، فَأدْخَلَ يَدَهُ فِيهَا، فَنَالَتْ أصَابعُهُ بَلَلاً، فقال: «مَا هَذَا يَا صَاحِبَ الطَّعَامِ؟» قال: أصَابَتْهُ السَّمَاءُ يَا رَسُولَ الله! قال: «أفَلا جَعَلْتَهُ فَوْقَ الطَّعَامِ كَيْ يَرَاهُ النَّاسُ؟ مَنْ غَشَّ فَلَيْسَ مِنِّي». أخرجه مسلم.

---

[①]《黄牛章》第 275 节
[②]《筵席章》第 90 节
[③]《高处章》第 157 节

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）经过一堆出售的粮食，他将手伸进去一摸，手指上有些潮湿。于是他问道："粮食的主人啊！这是怎么回事？"那人说："主的使者啊！它被雨水淋了。"使者说："为何不把它放在上边以便让人看见？作弊者，不属我的教胞。"[①]

❷-哈克姆·本·黑扎奴（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن حَكِيم بن حِزَامٍ رضي الله عنه قال: قال رَسُولُ الله ـصلى الله عليه وسلم- : «البَيِّعَانِ بِالخِيَارِ مَا لَمْ يَتَفَرَّقَا، أوْ قال: حَتَّى يَتَفَرَّقَا، فَإنْ صَدَقَا وَبَيَّنَا بُورِكَ لَهُمَا فِي بَيْعِهِمَا، وَإنْ كَتَمَا وَكَذَبَا مُحِقَتْ بَرَكَةُ بَيْعِهِمَا». متفق عليه.

"买卖双方在没有分手之前都有自由选择的余地，或者说甚至是分手之后，如果双方都是诚实的，并且说明真相，那么，他俩的买卖就会充满吉庆；如果双方隐瞒事实，并且撒谎，那么，他俩买卖中的吉庆确已失去。"[②]

☞-不允许垄断商品：

麦阿迈尔·本·阿布杜拉的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عَنْ مَعْمَر بْن عَبْدِ الله، عَنْ رَسُولِ الله ـصلى الله عليه وسلم- قال: «لا يَحْتَكِرُ

[①]《穆斯林圣训集》第 102 段

[②]《布哈里圣训集》第 2079 段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第 1532 段

**إلا خَاطِئٌ».** أخرجه مسلم.

**“只有违背的犯罪者才垄断商品。”**[①]

[①]《穆斯林圣训集》第1605段

# 4-旅行的礼节

☞-寻求行善者的嘱托：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有个人来对主的使者说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رجلاً قال: يا رسول الله إني أريد أن أسافر فأوصني، **قال: «عَلَيْكَ بِتَقْوَى الله، وَالتَّكْبِيرِ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ»** فلـمَّا أنْ ولَّى الرَّجُلُ **قالَ: «اللَّهُـمَّ اطْوِ لَـهُ الأَرْضَ، وَهَوِّنْ عَلَيهِ السَّفَرَ»**. أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“主的使者啊！我要旅行，您嘱咐我吧！”**使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你当敬畏真主，每当上坡时你都应念大赞词。”**当那个人转身离去之后，**使者又说：“主啊！求您为他缩短距离吧！求您使他的旅行容易吧！”**[①]

☞-旅行者旅行时，居家者应对其说什么：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: **كان رسول الله ﷺ يُوَدِّعنا فيقول: «أَسْتَوْدِعُ الله دِيْنَكَ، وَأَمَانَتَـكَ، وَخَوَاتِيْمَ عَمَلِكَ»**. أخرجه الترمذي.

**每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）为我们送行时，他都会说：“我将你的信仰，你的信义，你工作的结局**

[①]优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第3445段，原文出自《提勒秘日圣训集》，《伊本马哲圣训集》第2771段

交付给真主。”[1]

☞-辞别时，旅行者对居家者说什么：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: **ودَّعني رسول الله ﷺ فقال: «أستَودِعُكَ الله الَّذِي لا يُضِيعُ وَدَائِعَهُ»**. أخرجه أحمد.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）为我送行时，他说："我把你交付给真主——不会让托付遗失的主。"**[2]

☞-与清廉者们结伴旅行：

艾布穆萨（愿主喜悦他）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي موسى رضي الله عنه **عن النبي × قال: «مَثَلُ الجَلِيْسِ الصَّالِحِ وَالسَّوْءِ كَحَامِلِ المِسْكِ وَنَافِخِ الكِيرِ. فَحَامِلُ المِسْكِ إمَّا أنْ يُحْذِيَكَ، وَإِمَّا أنْ تَبْتَاعَ مِنْهُ، وَإِمَّا أنْ تَجِدَ مِنْهُ رِيحاً طَيِّبَةً، وَنَافِخُ الكِيرِ إمَّا أنْ يُحْرِقَ ثِيَابَكَ وَإِمَّا أنْ تَجِدَ رِيحاً خَبِيْثَةً»**. متفق عليه.

**"清廉的伙伴与罪恶的伙伴，犹如一个带麝香者与一个拉风箱者的例子。带麝香者，要么他送你一些麝香，要么从他那里你买一点，要么你可以从他那里闻到芳香的气息；至**

---

[1]正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第3443段，查看《正确丛书》第14段
[2]良好的圣训，《艾哈默德圣训集》第9230段，查看《正确丛书》第16段

于拉风箱者，要么他会烧坏你的衣服，要么你从他那里闻点难闻的气味。”[①]

☞-不要单独旅行：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي × قال: «لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الوَحْدَةِ مَا أَعْلَمُ مَا سَارَ رَاكِبٌ بِلَيلٍ وَحْدَهُ». أخرجه البخاري.

“假如人们像我一样知道有关单独旅行的，那么，在夜间就不会有乘骑者独自行走。”[②]

☞-旅行中不要带狗与铃铛：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «لا تَصْحَبُ المَلائِكَةُ رُفْقَةً فِيهَا كَلْبٌ وَلا جَرَسٌ». أخرجه مسلم.

“众天使不伴随带有狗与铃铛的人结伴而行。”[③]

☞-旅行中应帮助同伴等其他的人：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说

---

[①]《布哈里圣训集》第 5534 段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第 2628 段
[②]《布哈里圣训集》第 2998 段
[③]《穆斯林圣训集》第2113段

：正当我陪同先知（愿主赐福之，并使其平安）一起旅行的途中，突然一个人骑着坐骑走了过来。他（传述人）说：他开始左顾右盼，然后**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي سعيد الخدري رضـي الله عنـه قال: **بَيْنَمَا نَحْنُ فِي سَفَرٍ مَعَ النَّبيِّ × إِذْ جَاءَ رَجُلٌ عَلَى رَاحِلَةٍ لَـهُ قال: فَجَعَلَ يَصْرِفُ بَصَرَهُ يَـمِينًا وَشِمَالاً فقال رَسُولُ الله ×: «مَنْ كَانَ مَعَهُ فَضْلُ ظَهْرٍ فَلْيَـعُدْ بِـهِ عَلَى مَنْ لا ظَهْرَ لَـهُ، وَمَنْ كَانَ لَـهُ فَضْلٌ مِنْ زَادٍ فَلْيَـعُدْ بِـهِ عَلَى مَنْ لا زَادَ لَـهُ».** أخرجه مسلم.

**“谁有多余的乘骑，让他给予没有乘骑的人，谁有多余的干粮，让他给予没有干粮的人。”** [①]

☞-**乘骑时的祈祷词**：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾ لِتَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾﴾ [الزخرف/ ١٢-١٤].

**【[12]他创造万类，而以船舶和牲畜供你们骑乘，[13]以便你们端坐在上面。然后，在端坐的时候，想着你们主的恩典，并且说：“赞颂真主超绝万物！他为我们制服此物，**

---

[①]《穆斯林圣训集》第1728段

我们对于它本是无能的。[14]我们必定归于我们的主。”】[①]

☞-旅行的祈祷词：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）骑上骆驼出外旅行时，他先念三遍“真主至大”，然后念：

عن ابن عمر رضي الله عنهما: أَنَّ رَسُولَ اللهِ × كَانَ إِذَا اسْتَوَى عَلَى بَعِيرِهِ خَارِجاً إِلَى سَفَرٍ كَبَّرَ ثَلاثاً، ثُمَّ قَالَ: «﴿سُبْحَٰنَ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُۥ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾﴾ [الزخرف/١٣-١٤].

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا البِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ العَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا، وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالخَلِيفَةُ فِي الأَهْلِ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ المَنْظَرِ، وَسُوءِ المُنْقَلَبِ فِي المَالِ وَالأَهْلِ». وَإِذَا رَجَعَ قَالَهُنَّ وَزَادَ فِيهِنَّ: «آيِبُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ». أخرجه مسلم.

“【赞颂真主超绝万物！他为我们制服此物，我们对于它本是无能的。[14]我们必定归于我们的主。】[②]

主啊！在我们的这次旅行中，我们向您祈求善功和敬畏，以及您喜欢的工作；主啊！求您使我们的这次旅行容

---

[①]《金饰章》第12-14节
[②]《金饰章》第13-14节

易，求您为我们缩短里程；主啊！您是旅行中的伴旅，是家人的代理者。

主啊！我求您保护免遭旅途之苦和抑郁，求您保护我的财产和家人免遭不测。当他从旅途中返回时，他念这些祈祷词的同时还增加以下的祈祷词：我们都将回归到真主那里，都应向真主悔过自新，应崇拜真主，应赞颂我们的养主。”[①]

☞-如果是两个人旅行时应如何做：

艾布穆萨（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）派遣他和穆阿兹去也门时，曾对他俩说：

عن أبي موسى رضي الله عنه أنَّ النَّبيَّ × بَـعَثَهُ ومُعَاذاً إلَى اليَمَنِ فقال: «يَسِّرَا ولا تُعَسِّرَا، وَبَشِّرَا وَلا تُنَفِّرَا، وَتَطَاوَعَا وَلا تَـخْتَلِفَا». متفق عليه.

“你俩当使人容易，不要使人困难；你俩当给人报喜，不要恐吓他人；你俩当相互一致，不要分歧。”[②]

☞-如果有三个或更多的人时，应从其中选择一人为领袖：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «إذَا خَرَجَ ثلاثة

[①]《穆斯林圣训集》第1342段

[②]《布哈里圣训集》第4344段，《穆斯林圣训集》第1733段，原文出自《穆斯林圣训集》

فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ». أخرجه أبو داود.

**“如果是三个人一起旅行，让他们从中选举一人为领袖。”**[①]

☞-**当旅行者登上坡或下坡时应说什么：**

❶-

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

١- عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِاللهِ رَضِيِ اللهُ عَنْهمَا قَالَ: «**كُنَّا إِذَا صَعِدْنَا كَبَّرْنَا وَإِذَا نَزَلْنَا سَبَّحْنَا**». أخرجه البخاري.

**“当我们上坡时，我们赞颂真主至大；当我们下坡时，我们赞颂真主超绝。”**[②]

❷-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述——在其中提到——他说：

٢- وعن ابن عمر رضي الله عنهما... -وفيه- قَالَ: و**كَانَ النَّبيُّ × وَجُيُوشُهُ إِذَا عَلَوا الثَّنَايَا كَبَّرُوا، وَإِذَا هَبَطُوا سَبَّحُوا**. أخرجه أبو داود.

**“先知（愿主赐福之，并使其平安）曾经带着军队出征，当他们上坡时，他们赞颂真主至大；当他们下坡时，他们赞颂真主超绝。”**[③]

---

[①]优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第2608段，查看《正确丛书》第1322段
[②]《布哈里圣训集》第2993段
[③]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第2599段

☞-旅行中睡觉的方式：

艾布盖塔德（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي قتادة رضي الله عنه قال: **كَانَ رَسُولُ الله × إذَا كَانَ فِي سَفَرٍ فَعَرَّسَ بِلَيلٍ اضْطَجَعَ عَلَى يَمِينِهِ، وَإذَا عَرَّسَ قُبَيْلَ الصُّبْحِ نَصَبَ ذِرَاعَه، وَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى كَفِّهِ.** أخرجه مسلم.

**"主的使者（愿主赐福之，并使其平安）旅行夜晚休息时，他就向右边侧卧；如果他是在晨礼前不久休息时，他就立起肘，将自己的头放在手掌上。"** ①

☞-旅行者住宿时应说什么：

呼来图·宾图·哈克米·艾勒赛莱米业（愿主喜悦她）的传述，她说：我听**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن خولة بنت حكيم السلمية رضي الله عنها أنها سمعت **رسول الله × يقول:** **«مَنْ نَزَلَ مَنْزِلاً ثُمَّ قالَ: أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ الله التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، لَمْ يَضُرُّهُ شَيْءٌ حَتَّى يَرْتَحِلَ مِنْ مَنْزِلِهِ ذَلِكَ».** أخرجه مسلم.

**"谁住宿并说了'我以真主完美的言辞祈求护佑，免遭万物的伤害'；那么，任何事物都不能伤害他，直至离开他住宿的那个地方。"** ②

---

① 《穆斯林圣训集》第683段
② 《穆斯林圣训集》第2708段

☞-如果旅行者在天亮前出发应说什么：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي × كان إذا كان في سفر وأسحر يقول: «سَمَّعَ سَامِعٌ بِـحَمْدِ الله وَحُسْنِ بَلائِهِ عَلَينَا، رَبَّنَا صَاحِبْنَا وَأَفْضِلْ عَلَينَا، عَائِذاً بِالله مِنَ النَّارِ». أخرجه مسلم.

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）在天亮前出发旅行时，他都会说："让听者听到我们赞颂真主赐予我们的恩惠，我们的主啊！求您保护我们，求您赐予我们您丰厚的恩惠！我求真主保护免遭火狱之灾。"[①]

☞-如果乘骑摔倒了应说什么：

«بِاسْمِ الله». أخرجه أحمد وأبو داود.

"奉真主之名。"[②]

☞-看见村庄时应说什么：

苏海布（愿主喜悦他）的传述，每当先知（愿主赐福之，并使其平安）看见他想进入的村庄时就会说：

عن صهيب رضي الله عنه أن النبي × لم ير قرية يريد دخولها إلَّا قال حين يراها: «اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَلْنَ،

[①]《穆斯林圣训集》第2718段

[②]正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 20867 段，《艾布达吾德圣训集》第 4982 段

وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضْلَلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَاحِ وَمَا ذَرَيْنَ، فَإِنَّا نَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ، وَخَيْرَ أَهْلِهَا، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا». أخرجه النسائي في الكبرى والطحاوي.

“主啊！七层天以及覆盖七层天之下万物的养主啊！七层地以及担负七层地之上万物的养主啊！众恶魔及其堕落行径的养主啊！风及其所刮起之物的养主啊！我们向您祈求这座村庄及其居民的福利；我们求您保护，免遭这座村庄与其居民，以及其中的任何伤害。”[①]

☞-星期四旅行为嘉义：

凯阿布·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，

عن كعب بن مالك رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ × خَرَجَ يَومَ الخَمِيسِ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ، وَكَانَ يُحِبُّ أَنْ يَخْرُجَ يومَ الخَمِيسِ، وَفي لفظٍ: لَقَلَّمَا كَانَ رَسُولُ الله × يَخْرُجُ إِذَا خَرَجَ فِي سَفَرٍ إِلَّا يومَ الخَمِيسِ. أخرجه البخاري.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）在星期四出征塔布克战役的，他喜爱在星期四旅行。”在另一传述中提到：“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）很少旅行，如果旅行，他就选择在星期四这一天出门。”[②]

☞-清晨旅行，夜间行走：

---

[①]正确的圣训，《奈萨伊圣训集》第 8826 段，《塔哈威圣训集》第 5693 段，请看《正确丛书》第 2759

[②]《布哈里圣训集》第 2949、2950 段

❶-帅赫尔·艾勒阿米迪（愿主喜悦他）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

١- عن صخر الغامدي رضي الله عنه عن **النبي × قال: «اللَّهُمَّ بَارِكْ لأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا». وكَانَ إذَا بَعَثَ سَرِيَّةً أو جَيْشاً بَعَثَهُمْ في أوَّلِ النَّهَار.** أخرجه أحمد وأبو داود.

**"主啊！求您恩赐我的民族清晨获得吉祥吧！"每当他派遣军队时，均在清晨派遣他们。**[①]

❷-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

٢- وعن أنس رضي الله عنه قال: **قال رسول الله ×: «عَلَيْكُمْ بِالدُّلْجَةِ، فَإِنَّ الأَرْضَ تُطْوَى بِاللَّيل».** أخرجه أحمد وأبو داود.

**"你们当夜间行走！因为大地在夜间是被折叠起来的。"**[②]

☞-**当从朝觐等旅途中归来时应说什么：**

阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما **أَنَّ رَسُولَ الله × كَانَ إذَا قفَلَ مِنْ غَزْوٍ أَوْ حَجٍّ**

---

①正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 15522 段，《艾布达吾德圣训集》第 2606 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

②正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 15157 段，《艾布达吾德圣训集》第 2571 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

أَوْ عُمْرَةٍ يُكَبِّرُ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ مِنَ الأَرْضِ ثلاثَ تَكْبيراتٍ، ثُمَّ يَقُولُ: «لا إلَـهَ إلَّا اللهُ وَحْدَهُ لا شَرِيكَ لَـهُ، لَـهُ المُلْكُ ولَـهُ الحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، آيِبُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، سَاجِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الأَحْزَابَ وَحْدَهُ». متفق عليه.

“每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）从出征、或正朝、或副朝中返回时，当他登上高坡时，就念三遍大赞词，然后说：‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的，他是独一无二的主，他拥有一切权力、拥有一切赞颂，他是大能于万物的主。我们都要回归到真主那里，我们都应向真主悔过自新，我们都应叩拜真主，我们应赞颂我们的养主。真主确已实现了自己的约会，援助了自己的仆人，独自战胜了联军’。”[①]

☞-旅行者办完事之后应做什么：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ العَذَابِ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ نَومَهُ وَطَعَامَهُ وَشَرَابَـهُ، فَإذَا قَضَى أَحَدُكُمْ نَـهْمَتَـهُ فَلْيُـعَجِّلْ إلَى أَهْلِـهِ». متفق عليه.

[①]《布哈里圣训集》第 1797 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1344 段

“旅行属于一种折磨，阻止你们睡不好，吃不好，喝不好，所以当你们某人办完事情后，应当尽快回家。”[①]

☞-从旅行中返回的时间：

❶-凯阿布·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，

١- عن كعب بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله × كَانَ لا يَقْدَمُ مِنْ سَفَرٍ إلَّا نَـهَارًا فِي الضُّحَى، فإذَا قدِمَ بَدَأَ بالمَسْجِدِ فصلَّى فِيهِ رَكْعَتَين، ثُمَّ جَلَسَ فِيْـهِ. متفق عليه.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）每次旅行都是在上午时分返回，当他回来后，他首先到清真寺里礼两拜，然后坐在其中。”[②]

❷-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ × لا يَطْرُقُ أَهْلَـهُ، كَانَ لا يَدْخُلُ إلَّا غُدْوَةً أَوْ عَشِيَّةً. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）从不在夜间敲门进家，但他只在清晨或傍晚时进家。”[③]

☞-按照圣行，夜间返回者应提前告知家人：

贾比尔·本·阿布杜拉（愿主喜悦他）的传述，先知

[①]《布哈里圣训集》第3001段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1927段
[②]《布哈里圣训集》第4418段，《穆斯林圣训集》第716段，原文出自《穆斯林圣训集》
[③]《布哈里圣训集》第1800段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第1928段

（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر بن عبدالله رضي الله عنهما أن النبي × قال: «إِذَا دَخَلْتَ لَيْلاً فلا تَدْخُلْ عَلَى أَهْلِكَ حَتَّى تَسْتَحِدَّ المُغِيبَةُ، وَتَمْتَشِطَ الشَّعِثَةُ». متفق عليه.

"如果你晚上进家时，你应该等到丈夫不在家的妻子们梳洗打扮之后，才来到她们跟前。"[①]

---

[①]《布哈里圣训集》第5246段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第715段

# 5-睡觉与醒来的礼节

☞-想睡觉时应做什么：

贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر رضي الله عنه قال: قال رسول الله ×: «أَطْفِئُوا المَصَابِيْحَ بِاللَّيلِ إِذَا رَقَدْتُمْ، وَأَغْلِقُوا الأَبْوَابَ، وَأَوْكِئُوا الأَسْقِيَةَ، وَخَمِّرُوا الطَّعَامَ وَالشَّرَابَ». متفق عليه

"你们睡觉的时候当熄灭灯，关上门，扎紧水袋，盖上饭食和饮料。"①

☞-睡觉前应洗去手上的油脂：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي × قال: «مَنْ نَامَ وَفِي يَدِهِ غَمَرٌ وَلَمْ يَغْسِلْهُ فَأَصَابَهُ شَيْءٌ، فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ». أخرجه أبو داود والترمذي.

"手上带有腻味没有洗而睡觉者，然后他遭遇任何不幸，都当自责其身。"②

☞-带着大小净睡觉的优越：

① 《布哈里圣训集》第3280段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第2012段

② 正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 3852 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》,《提勒秘日圣训集》第1860段

穆阿兹·本·洁柏利（愿主喜悦他）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن معاذ بن جبل رضي الله عنه عن **النبي × قال: «مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَبِيتُ عَلَى ذِكْرِ الله طَاهِرًا، فَيَتَعَارُّ مِنَ اللَّيْلِ، فَيَسْأَلُ اللهَ خَيْرًا مِنْ أَمْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ».** أخرجه أحمد.

**“任何一位穆斯林带有大小净记念着真主过夜，然后他在夜间记念真主，向真主祈求今后两世幸福，那么，真主都会赐予他。”** [①]

☞-*穆斯林睡觉时诵读部分《古兰经》章节*：

❶-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

١- عن عائشة رضي الله عنها **أَنَّ النَّبِيَّ × كَانَ إِذَا أَوَى إِلَى فِرَاشِهِ كُلَّ لَيْلَةٍ جَمَعَ كَفَّيْهِ ثُمَّ نَفَثَ فِيهِمَا، فَقَرَأَ فِيهِمَا: ﴿قُلْ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ﴾، ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلْفَلَقِ﴾، ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ﴾، ثُمَّ يَمْسَحُ بِهِمَا مَا اسْتَطَاعَ مِنْ جَسَدِهِ، يَبْدَأُ بِهِمَا عَلَى رَأْسِهِ وَوَجْهِهِ وَمَا أَقْبَلَ مِنْ جَسَدِهِ، يَفْعَلُ ذَلِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.** أخرجه البخاري.

**先知（愿主赐福之，并使其平安）每天夜晚睡觉时，他都会捧起双手吹口气，并对着它俩诵读《忠诚章》，《曙光章》和《世人章》，然后用两手尽力抹全身的各部位，他先抹头部和脸部，再抹身体的前部，他如此连做三遍。”** [②]

---

[①]正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第22048段
[②]《布哈里圣训集》第5017段

❷-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: وَكَّلَنِي رَسُولُ الله ﷺ بِحِفْظِ زَكَاةِ رَمَضَانَ، فَأَتَانِي آتٍ فَجَعَلَ يَحْثُو مِنَ الطَّعَامِ، فَأَخَذْتُهُ فَقُلْتُ: لأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ الله ﷺ -فقصَّ الحَدِيثَ- فَقَالَ: إِذَا أَوَيْتَ إِلَى فِرَاشِكَ فَاقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ، لَمْ يَزَلْ مَعَكَ مِنَ الله حَافِظٌ، وَلا يَقْرَبُكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تُصْبِحَ، **فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «صَدَقَكَ وَهُوَ كَذُوبٌ، ذَاكَ شَيْطَانٌ»**. أخرجه البخاري.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）委派我看管斋月里的天课，一天晚上来了一人，偷拿天课中的食物，被我逮住了，我说：‘我一定将你交给真主的使者处理’。”——他在传述这段《圣训》中提到——那个人（小偷对他）说：“当你上床睡觉时，你诵念‘库尔西’经文，来自真主保护者会一直看护你，恶魔不能接近你，直到早晨。”**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“你说的是实话，他是说谎者，那是恶魔。”**[①]

☞-睡觉时赞主至大、赞主清净和赞颂真主：

阿里（愿主喜悦他）的传述，法图麦（愿主喜悦她）来向先知（愿主赐福之，并使其平安）要女仆，但是她没有见到先知，她说：“……他来我们这儿时，我们已经上床睡觉了……。”

---

[①]《布哈里圣训集》第5010段，请查看《简明布哈里圣训集》106/2

عن علي رضي الله عنه أن فاطمة رضي الله عنها جاءت تسأل النبي ﷺ خادماً فلم توافقه، قالت...: فأتانا وقد أخذنا مضاجعنا... **فقال: «ألا أدُلُّكُمَا عَلَى خَيْرٍ مِمَّا سَأَلْتُمَانِي؟ إذَا أَخَذْتُمَا مَضَاجِعَكُمَا، فَكَبِّرَا الله أَرْبَعاً وَثَلاثِين، وَاحْمَدَا ثَلاثاً وَثَلاثِين، وَسَبِّحَا ثَلاثاً وَثَلاثِينَ فإنَّ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمَا مِمَّا سَأَلْتُمَاهُ»**. متفق عليه.

**他说："我指引你俩比你俩向我要的更好的事情，好吗？当你俩上床睡觉时，你俩当赞颂真主至大三十四遍，赞主超绝三十三遍，赞颂真主三十三遍。那确比你俩向我要的更好。"** [①]

☞-只准备需要的床铺：

阿布杜拉·本·贾比尔（愿主喜悦他俩）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说：**

عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما **أن رسول الله × قال له: «فِراشٌ لِلرَّجُلِ وَفِراشٌ لامْرَأَتِهِ، وَالثَّالِثُ لِلضَّيْفِ، وَالرَّابِعُ لِلشَّيْطان»**. أخرجه مسلم.

**"一个床铺是男人的，另一个床铺是他妻子的，第三个床铺是为客人准备的，第四个床铺是为恶魔准备的。"** [②]

☞-除正当需要，宵礼拜之后不要夜谈：

艾布白尔泽（愿主喜悦他）的传述，在其中提到：

عن أبي برزة رضي الله عنه... -وفيه- **أن النبي × كان لا يُحِبُّ النَّوْمَ قبْلَها**

① 《布哈里圣训集》第3113段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第2727段
② 《穆斯林圣训集》第2084段

وَلا الحَدِيثَ بَـعْدَها. متفق عليه.

“先知（愿主赐福之，并使其平安）不喜爱在宵礼拜前睡觉，及在宵礼拜之后夜谈。”[①]

☞-睡觉前拂三次床：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ×: «إذا أوَى أحَدُكُمْ إلَى فِرَاشِهِ فَلْيَنْفُضْ فِرَاشَهُ بدَاخِلَةِ إزَارِهِ، فإنَّه لا يَدْري مَا خَلَفَهُ عَليه، ثُمَّ يَقُولُ: باسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبِي، وبكَ أرْفَعُهُ، إنْ أمْسَكْتَ نَفْسِي فارْحَمْهَا، وَإنْ أرْسَلْتَـهَا فاحْفَظْهَا بِمَا تَـحْفَظُ بِـهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ». متفق عليه.

“当你们某人上床睡觉时，让他用自己的裤边拂一下床铺，因为他不知道，床铺下有什么东西；然后他念：我的主啊！以您的名义我睡下，以您的名义我起床，如果您收回我的灵魂，求您怜悯它；如果您放还我的灵魂，求您保护它，犹如保护您所有的清廉仆人一样。”[②]

在另一传述中，

وفي لفظ: «فَلْيَنْفُضْهُ بِصَنِفَةِ ثَوْبِـهِ ثلاثَ مَرَّاتٍ». أخرجه البخاري.

---

[①]《布哈里圣训集》第 599 段，《穆斯林圣训集》第 647 段，原文出自《穆斯林圣训集》

[②]《布哈里圣训集》第 6320 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2714 段

“让他用自己的裤边拂三次床铺。”[1]

☞-洗小净后，向右侧睡觉：

艾勒白拉乌·本·阿兹布（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对我说：

عن البراء بن عازب رضي الله عنهما قال: قال لي رسول الله ×: «إِذَا أَتَيْتَ مَضْجَعَكَ فَتَوَضَّأْ وَضُوءَكَ لِلصَّلاةِ، ثُمَّ اضْطَجِعْ عَلَى شِقِّكَ الأَيْمَنِ، وَقُلْ: اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيكَ، لا مَلْجَأَ وَلا مَنْجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيكَ، آمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ، فَإِنْ مِتَّ، مِتَّ عَلَى الفِطْرَةِ، وَاجْعَلْهُنَّ آخِرَ مَا تَقُولُ». متفق عليه.

“当你上床睡觉时，先洗一个类似你为礼拜而洗的小净，然后你向侧右而卧；你当说：‘主啊！我把全部身心交给您，我将我的事务托于您，我所有的事情都依赖您，我渴望您的赏赐，畏惧您的惩罚，除您之外，绝无逃避与拯救所，我相信您下降的经典和您派遣的先知。’如果你去世了，那么，你确是顺从地去世的。你当使它成为你睡觉前最后的言语。”[2]

☞-睡觉或睡醒时，应说或应做什么：

❶-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，每当主的使者（愿

---

[1]《布哈里圣训集》第7393段

[2]《布哈里圣训集》第6311段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2710段

主赐福之，并使其平安）睡觉时，他都会说：

١- عن أنس رضي الله عنه أن رسول الله × كَانَ إذَا أوَى إلَى فِرَاشِهِ قال: «الحَمْدُ لله الَّذِي أطْعَمَنَا وَسَقانَا، وكَفَانَا وآوَانَا، فكَمْ مِمَّنْ لا كَافِيَ لَهُ ولا مُؤْوِيَ». أخرجه مسلم.

"一切赞颂全归真主，他供给我们吃，供给我们喝，使我们满足，安排我们居所。有多少人没有使其满足者，也没有可安身的居所。"[①]

٢- «اللَّهُمَّ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوَفَّاهَا، لَكَ مَمَاتُهَا وَمَحْيَاهَا، إنْ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا، وَإنْ أَمَتَّهَا فَاغْفِرْ لَهَا، اللَّهُمَّ إنِّي أَسْأَلُكَ العَافِيَةَ». أخرجه مسلم.

❷- "主啊！是你您创造了我的生命，是您取走它，您拥有生死的掌管权；如果您让其生，求您保护它；如果您让其死，求您饶恕它；主啊！我求您宽恕。"[②]

❸-向右而卧，并说：

٣- «اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ، وَرَبَّ الأَرْضِ، وَرَبَّ العَرْشِ العَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الحَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوراةِ وَالإنْجِيلِ وَالفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ.

اللَّهُمَّ أَنْتَ الأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ البَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ،

---

① 《穆斯林圣训集》第 2715 段
② 《穆斯林圣训集》第 2712 段

وَأَغْنِنا مِنَ الفقْرِ». أخرجه مسلم.

“主啊！诸天地的养主啊！伟大‘阿尔西’的养主啊！我们的主啊！万物的养主啊！你是使谷粒和果核绽开的主，是降示《旧约》、《新约》和分辨真伪的《古兰经》的主，我求您保护免遭任何伤害，您是操纵一切的主。主啊！您是前无始、后无终、大无外、细无内的主，求您为我们偿清一切债务吧！求您使我们富贵吧！”[①]

٤- «اللَّهُمَّ عَالِمَ الغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فاطِرَ السَّماوَاتِ والأرض ربَّ كُلِّ شيءٍ وَمليكَهُ أشْهَدُ أن لا إلهَ إلا أنتَ أعُوذُ بكَ من شَرِّ نَفْسي وَمِنْ شَرِّ الشَّيطانِ وَشِرْكِهِ». أخرجه الطيالسي والترمذي.

❹-“主啊！您是全知幽明的主，创造天地的主，养育和掌管万物的主，我作证：‘除您之外，绝无真正应受崇拜的’；我求您保护免遭来自于我自身的伤害，以及免遭来自于恶魔及其同伙的伤害。”[②]

❺-艾勒白拉乌·本·阿兹布（愿主喜悦他）的传述，

٥- وعن البراء بن عازب رضي الله عنه أن النبي × كان إذا نامَ وَضَعَ يَدَهُ اليُمْنَى تَحْتَ خَدِّهِ، وَقالَ: «اللَّهُمَّ قِنِي عَذابَكَ يومَ تَبْعَثُ عِبادَكَ». أخرجه أحمد.

每当先知（愿主赐福之，并使其平安）夜晚睡觉的时

---

[①]《穆斯林圣训集》第2713段
[②]正确的圣训，《泰雅里斯圣训集》第9段，《提勒秘日圣训集》第3392段

**候，他都会把自己的右手放在腮下，然后说："主啊！在您复活众仆人之日，求您保护我免遭您的惩罚。"** [①]

❻-

艾布勒艾智海尔·艾勒按玛丽（愿主喜悦他）的传述，

٦- وعن أبي الأَزْهَرِ الأنماري رضي الله عنه **أنَّ رسُول الله × كَانَ إذا أخَذَ مَضْجَعَهُ من الليلِ قالَ: «باسمِ الله وضَعْتُ جَنْبي اللَّهُمَ اغْفِرْ لِي ذنبي، وَأخْسِئْ شَيْطانِي، وَفُكَّ رِهَانِي، وَاجْعَلني في النَّدِيِّ الأعْلَى».** أخرجه أبو داود.

**每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）夜晚睡觉的时候，他都会说："主啊！我以您的尊名睡觉；主啊！求您饶恕我的罪过，求您驱逐我的恶魔，求您释放我的重担，求您使我达到最高的境界。"** [②]

❼-侯宰费（愿主喜悦他）的传述，他说：

٧- وعن حذيفة رضي الله عنه قال: **كَانَ النَّبيُّ × إذا أخَذَ مَضْجَعَهُ مِن اللَّيلِ وَضَعَ يَدَه تَحْتَ خَدِّهِ ثُمَّ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ باسْمِكَ أمُوتُ وَأحْيَا».**

**每当先知（愿主赐福之，并使其平安）夜晚睡觉时，他都会把自己的右手放在腮下，然后说："主啊！我以着您的尊名死、以着您的尊名生。"**

**当他睡醒时，他说：**

---

[①]正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 18659 段，《正确丛书》第 2754 段
[②]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5054 段

وَإِذَا اسْتَيْقَظَ قَالَ: «الحَمْدُ لله الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَمَا أَمَاتَنَا وَإِلَيهِ النُّشُورُ». أخرجه البخاري.

"一切赞颂全归真主，他使我们死后复生，我都将回归于他。"[①]

☞-夜晚转身时，应说或应做什么：

欧巴德图·本·刷密特（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه عن النبي × قال: «مَنْ تَعَارَّ مِنَ اللَّيْلِ فقالَ: لا إله إلَّا الله وَحْدَهُ لا شَرِيْكَ لَهُ، لَهُ المُلْكُ ولَهُ الحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، الحَمْدُ لله، وَسُبْحَانَ الله، وَالله أَكْبَرُ، وَلا حَولَ وَلا قُوَّةَ إلَّا بِالله، ثُمَّ قالَ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، أَوْ دَعَا اسْتُجِيبَ لَهُ، فَإِنْ تَوَضَّأَ وَصَلَّى قُبِلَتْ صَلاتُهُ». أخرجه البخاري.

"谁在夜间记念真主，并且说：'除真主之外，绝无真正应受崇拜的，他是独一无二的主，他拥有一切权力、拥有一切赞颂，他是大能于万物的主；一切赞颂全归真主，赞颂真主超绝万物。真主至大；无能为力，全凭真主的佑助'；然后他接着说：'主啊！您饶恕我吧！'或者他向真主祈求，就能获得应答；如果他再洗了小净，并且礼了拜，那么，他的拜功确已被接受了。"[②]

---

[①]《布哈里圣训集》第6314段
[②]《布哈里圣训集》第1154段

# 6-做梦的礼节

☞-如果梦见喜爱或憎恶的事物时，应如何说或如何做：

❶-艾布盖塔德（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي قتادة رضي الله عنه قال: سمعت **النبي × يقول: «الرُّؤْيا الحَسَنَةُ مِنَ اللهِ، فَإِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ مَا يُحِبُّ، فَلا يُحَدِّثْ بِهِ إِلَّا مَنْ يُحِبُّ، وَإِذَا رَأَى مَا يَكْرَهُ، فَلْيَتَعَوَّذْ بِاللهِ مِنْ شَرِّهَا، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ، وَلْيَتْفِلْ ثَلاثاً، وَلا يُحَدِّثْ بِهَا أَحَداً، فَإِنَّهَا لَنْ تَضُرَّهُ»**. متفق عليه.

我听**先知（愿主赐福之，并使其平安）说："好梦来自于真主，恶梦来自于恶魔。如果你们某人梦见自己不喜爱的事，除了自己喜爱的人，让他不要告诉别人；如果他梦见自己所憎恶的事，那么，让他求真主保护免遭其伤害，以及免遭恶魔的伤害，并让他唾三口，然后不要把它告诉任何人，那么，恶梦就不会伤害到他。"**[①]

❷-艾布赛尔德（愿主喜悦他）的传述，他听**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

٢- وعن أبي سعيد رضي الله عنه أنه سمع **رسول الله × يقول: «إِذَا رَأَى أَحَدُكُمُ الرُّؤْيَا يُحِبُّهَا فَإِنَّهَا مِنَ اللهِ فَلْيَحْمَدِ اللهَ عَلَيْهَا وَلْيُحَدِّثْ بِهَا»**. أخرجه

[①]《布哈里圣训集》第7044段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2261段

البخاري.

“如果你们某人梦见他所喜爱的梦，那确是来自于真主，那么，让他因此赞颂真主，并可以告知他人。”[①]

❸-贾比尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن جابر رضي الله عنه عن رسول الله × أنه قال: «إذَا رَأى أحَدُكُمُ الرُّؤْيَا يَكْرَهُهَا فَلْيَبْصُقْ عَنْ يَسَارِهِ ثلاثاً، ولْيَسْتَعِذْ بالله مِنَ الشَّيْطَانِ ثلاثاً، ولْيَتَحَوَّلْ عَنْ جَنْبِهِ الَّذِي كَانَ عَلَيْهِ». وفي لفظ: «فإنْ رَأى أحَدُكُمْ مَا يَكْرَهُ فَلْيَقُمْ فَلْيُصَلِّ». أخرجه مسلم.

“如果你们某人梦见他自己讨厌的梦，让他向左侧吐三口，让他向真主祈求护佑三次免遭恶魔的伤害，并由原来睡觉的姿势翻个身。”在另一传述中提到：“如果你们某人梦见自己所憎恶的，让他起床，去礼拜。”[②]

☞-宣传好梦：

❶-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله × يقول: «لَمْ يَبْقَ مِنَ النُّبُوَّةِ إلَّا المُبَشِّرَاتُ» قالُوا: وَمَا المُبَشِّرَاتُ؟ قالَ: «الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ». أخرجه البخاري.

---

[①]《布哈里圣训集》第 7045 段

[②]《穆斯林圣训集》第 2262，2263 段

我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说："圣品已经结束，只剩下喜讯。"他们问："什么喜讯？"他说："好梦"[①]

❷-艾奈斯·本·马里克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «الرُّؤْيَا الحَسَنَةُ مِنَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ جُزْءٌ مِنْ سِتَّةٍ وَأَرْبَعِينَ جُزْءاً مِنَ النُّبُوَّةِ». متفق عليه.

"清廉男子的好梦是圣品的四十分之六。"[②]

☞-梦见先知（）：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي × قال: «تَسَمَّوْا باسْمِي وَلا تَكْتَنُوا بِكُنْيَتِي، وَمَنْ رَآنِي فِي المَنَامِ فقدْ رَآنِي، فَإنَّ الشَّيْطَانَ لا يَتَمَثَّلُ فِي صُورَتِي، وَمَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّداً فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ». متفق عليه.

"你们直呼我的名字，不要呼喊我的别号；谁在梦中见到了我，谁确已见到了我，的确，恶魔不能装扮我的形象；谁故意造我的谣，让他准备坐火椅子吧！"[③]

---

[①]《布哈里圣训集》第6990段
[②]《布哈里圣训集》第6983段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2263段
[③]《布哈里圣训集》第110段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2134，2266段

☞-梦里遭到恶魔玩耍，不应告诉他人：

贾比尔（愿主喜悦他）的传述，他说：有个人来见先知（先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن جابر رضي الله عنه قال: جاء رجل إلى النبي ﷺ فقال: يا رسول الله رأيت في المنام كأن رأسي قُطع، قال: **فضحك النبي × وقال: «إذا لَعِبَ الشَّيْطانُ بأحَدِكُمْ فِي مَنَامِهِ فلا يُحَدِّثْ بِهِ النَّاسَ».** أخرجه مسلم.

“主的使者啊！我梦见自己的头好像被砍掉了。”他说：**先知（愿主赐福之，并使其平安）听后笑了，然后说：“如果你们某人在梦里遭到恶魔的玩耍时，让他不要把梦告诉别人。”**[1]

[1]《穆斯林圣训集》第2268段

# 7-请求许可的礼节

☞-进家的礼节：

❶-清高的真主说：

١-قال الله تعالى: ﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدۡخُلُواْ بُيُوتًا غَيۡرَ بُيُوتِكُمۡ حَتَّىٰ تَسۡتَأۡنِسُواْ وَتُسَلِّمُواْ عَلَىٰٓ أَهۡلِهَاۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ٢٧﴾ [النور/٢٧].

【27]信道的人们啊！你们不要进入他人的家中，直到你们请求许可，并向主人祝安。这对于你们是更高尚的，（真主这样指引你们），以便你们能记取教诲。】[①]

❷-清高的真主说：

٢-وقال الله تعالى: ﴿فَإِذَا دَخَلۡتُم بُيُوتٗا فَسَلِّمُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۡ تَحِيَّةٗ مِّنۡ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةٗ طَيِّبَةٗۚ﴾ [النور/٦١].

【你们进家的时候，你们当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。】[②]

☞-请求许可的方式：

❶-艾布穆萨·艾勒艾斯阿利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ×: «إذا

---

[①]《光明章》第 27 节
[②]《光明章》第 61 节

اسْتَأْذَنَ أَحَدُكُمْ ثَلاثَاً فَلَمْ يُؤْذَنْ لَـهُ فَلْيَرْجِعْ». متفق عليه.

“如果你们某人请求许可三次，而没有得到允许，那么，让他当返回。”[①]

❷-莱布诶的传述，他说：有个阿米尔部族的人来请求先知（愿主赐福之，并使其平安）接见，当时穆圣正在家中，那个人说：

٢- وعن ربعي قال: حدثنا رجل من بني عامر: أَنَّهُ اسْتَأْذَنَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ فِي بَيْتٍ فَقَالَ: أَلِـجُ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ × لِـخَادِمِهِ: «اخْرُجْ إِلَى هَذَا فَعَلِّمْهُ الاسْتِئْذَانَ، فَقُلْ لَـهُ: قُلْ: السَّلامُ عَلَيكُمْ أَأَدْخُلُ؟» فَسَمِعَهُ الرَّجُلُ، فَقَالَ: السَّلامُ عَلَيكُمْ أَأَدْخُلُ؟ فَأَذِنَ لَـهُ النَّبِيُّ ﷺ فَدَخَلَ. أخرجه أحمد وأبو داود.

“我可以进去吗？”先知（愿主赐福之，并使其平安）对自己的仆人说：“你出去教他请求允许，你让他说：‘愿真主赐您平安！我可以进来吗？’”那人听见后便说：“愿真主赐您平安！我可以进来吗？”穆圣允许了他，他就进来了。”[②]

☞-请求许可者应站在哪里：

阿布杜拉·本·布斯尔（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن عبدالله بن بُسر رضي الله عنه قال: كَانَ النَّبِيُّ × إِذَا أَتَى بَابَ قَوْمٍ لَـمْ

[①]《布哈里圣训集》第6245段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2154段

[②]正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第23515段，《艾布达吾德圣训集》第5177段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

يَسْتَقْبِلُ البَابَ مِنْ تِلْقَاءِ وَجْهِهِ، وَلَكِنْ مِنْ رُكْنِهِ الأَيْمَنِ أو الأَيْسَرِ، وَيَقُولُ: «السَّلامُ عَلَيكُم، السَّلامُ عَلَيكُمْ». أخرجه أحمد وأبو داود.

“每当先知（愿主赐福之，并使其平安）到别人门前时，他都不会面对着门站立，而是他站在门的右侧或门的左侧，并且说：‘愿真主赐你们平安！愿真主赐你们平安！’。”[①]

☞-仆人与儿童请求许可的时间：

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ۚ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ الظَّهِيرَةِ وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ۚ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ ۚ طَوَّافُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾﴾ [النور/ ٥٨].

【58】信士们啊！教你们的奴婢和你们中尚未成丁的儿童，三次向你们请示，晨礼之前，正午脱衣之时，宵礼之后，这是你们的三个不防备的时候。除此以外，你们和他们无妨随便往来。真主这样为你们阐明一些迹象。真主是全知的，是至睿的。】[②]

☞-不要密谈，除非得到朋友许可：

---

[①]正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 17844 段，《艾布达吾德圣训集》第 5186 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》

[②]《光明章》第 58 节

阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه قال: قال رَسُولُ الله ×: «إذَا كُنْتُمْ ثلاثة فلا يَتَنَاجَى اثنَانِ دُونَ صَاحِبِهِمَا فإِنَّ ذَلِكَ يُحْزِنُهُ». متفق عليه.

"如果你们只有三个人的时候，其中的两个人不能密谈而冷落第三者。那样做确会使他悲伤。"①

☞-没有得到许可，不能观看别人的家：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رَسُولَ الله × قال: «لَوْ أنَّ رَجُلاً اطَّلَعَ عَلَيْكَ بِغَيْرِ إذْنٍ فَخَذَفْتَهُ بِحَصَاةٍ فَفَقَأْتَ عَيْنَهُ مَا كَانَ عَلَيْكَ مِنْ جُنَاحٍ». متفق عليه.

"没有经你的许可，而窥视者，你可以用石击之，剜他的眼，你都没有罪过。"②

① 《布哈里圣训集》第6290段，《穆斯林圣训集》第2184段，原文出自《穆斯林圣训集》
② 《布哈里圣训集》第6888段，《穆斯林圣训集》第2158段，原文出自《穆斯林圣训集》

# 8-打喷嚏的礼节

☞-如果打喷嚏者赞颂真主时，当应答打喷嚏者：

❶-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي × قال: «إنَّ الله يُحِبُّ العُطاسَ، ويَكْرَهُ التَّثاؤُبَ، فإذا عطسَ فحَمِدَ الله فحَقٌّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ سَمِعَهُ أنْ يُشَمِّتَهُ، وَأمَّا التَّثاؤُبُ فإنَّمَا هُوَ مِنَ الشَّيْطانِ فلْيَرُدَّهُ مَا اسْتَطاعَ، فإذا قال: هَاءْ ضَحِكَ مِنْهُ الشَّيْطانُ». أخرجه البخاري.

"的确，真主喜爱打喷嚏，不喜爱打哈欠；如果某人打了喷嚏，并且赞颂了真主，那么，所有听见他打喷嚏的穆斯林都应当回答他。至于哈欠，它是来自于恶魔，（如果想打哈欠时）让他当尽力克制；因为当他打出'哈'的声音时，恶魔就对他笑。"[①]

❷-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه: أنَّ رَسُولَ الله ﷺ قالَ: «حَقُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ سِتٌّ». قِيلَ: مَا هُنَّ يَا رَسُولَ الله؟ قال: «إذَا لَقِيتَهُ فسَلِّمْ عَلَيْهِ، وَإذَا دَعاكَ فأَجِبْهُ، وَإذَا اسْتَنْصَحَكَ فانْصَحْ لَهُ، وَإذَا عَطسَ فحَمِدَ الله فسَمِّتْهُ، وَإذَا مَرِضَ فعُدْهُ،

[①]《布哈里圣训集》第 6223 段

وَإِذَا مَاتَ فَاتَّبِعْهُ». أخرجه مسلم.

“穆斯林对穆斯林的义务有六件。”有人问：“主的使者啊！它是什么呢？”使者说：“如果你遇见他时，就应向他说色兰；如果他邀请你时，你当应答他；如果他请你为他进忠言时，你当为他进忠言；如果他打喷嚏并赞颂真主时，你当回答他；如果他病时，你当去看望他；如果他去世了，你当去为他送殡。”[①]

☞-回答打喷嚏者的方式：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلْ: الحَمْدُ لله، وَلْيَقُلْ لَهُ أَخُوهُ أَوْ صَاحِبُهُ: يَرْحَمُكَ الله، فَإِذَا قَالَ لَهُ: يَرْحَمُكَ الله، فَلْيَقُلْ: يَهْدِيكُمُ الله وَيُصْلِحُ بَالَكُمْ». أخرجه البخاري.

“当你们中某人打喷嚏时，让他说：‘一切赞颂全归真主’。让他的兄弟或他的同伴对他说：‘愿真主怜悯你’。当有人对他说‘愿真主怜悯你’之后，打喷嚏者应当说：‘愿真主引领你们，并改善你们的状况’。”[②]

☞-如果是非穆斯林打喷嚏，应该如何回答：

---

[①]《穆斯林圣训集》第 2162 段
[②]《布哈里圣训集》第 6224 段

艾布穆萨·艾勒艾斯阿里（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه **قال: كَانَتِ اليَـهُودُ تَعَاطسُ عِنْدَ النَّبيِّ × رَجَاءَ أَنْ يَـقُولَ لَـهَا: يَرْحَـمُكُمُ الله، فَكَانَ يَـقُولُ: «يَـهْدِيكُمُ الله، وَيُصْلِـحُ بَالَكُمْ»**. أخرجه أبو داود والترمذي.

**“曾经有一个犹太教徒在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前打了喷嚏，渴望先知能因为喷嚏而对他说：‘愿真主怜悯你’，然而先知却说：‘愿真主引领你们，并改善你们的状况’。”**[①]

☞-***打喷嚏时应做什么：***

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: **كَانَ رَسُولُ الله × إِذَا عَطسَ وَضَعَ يَدَهُ أَوْ ثَوبَـهُ عَلَى فِيهِ وَخَفَضَ أَوْ غَضَّ بِـهَا صَوتَـهُ.** أخرجه أبو داود والترمذي.

**“每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）想打喷嚏时，他都会把自己的手、或衣服放在嘴上，压低声音。”**[②]

☞-***何时回答打喷嚏者：***

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：

---

[①]优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5038 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2739 段

[②]优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 5029 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第 2745 段

عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: عَطَسَ رَجُلانِ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ فَشَمَّتَ أَحَدَهُمَا ولَمْ يُشَمِّتِ الآخَرَ، فَقِيلَ لَهُ، **فقال: «هَذَا حَمِدَ اللهَ، وَهَذَا لَمْ يَحْمَدِ اللهَ».** متفق عليه.

**"有两个人在先知（愿主赐福之，并使其平安）的跟前都打了喷嚏，先知只回答了其中的一个，而没有回答另外一个人。有人问他原因时，他说：'这个人赞颂真主了，而那个人没有赞颂真主'。"** [①]

☞-回答打喷嚏者多少次？

❶-赛莱麦图·本·艾勒艾克沃阿（愿主喜悦他）的传述，他说：

١-عن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه قال: **قال رسول الله ×: «يُشَمَّتُ العَاطِسُ ثلاثاً، فما زَادَ فَهْوَ مَزْكُومٌ».** أخرجه ابن ماجه.

**"回答打喷嚏者三次，超过三次者，即为感冒。"** [②]

❷-赛莱麦图·本·艾勒艾克沃阿（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه أَنَّهُ سَمِعَ **النَّبِيَّ × وَعَطَسَ رَجُلٌ عِنْدَهُ فقال لَهُ: «يَرْحَمُكَ اللهُ» ثُمَّ عَطَسَ أُخْرَى فقال لَهُ رَسُولُ اللهِ ×: «الرَّجُلُ مَزْكُومٌ».** أخرجه مسلم.

---

[①]《布哈里圣训集》第 6221 段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第 2991 段
[②]正确的圣训,《伊本马哲圣训集》第 3714 段

有人在先知（愿主赐福之，并使其平安）跟前打喷嚏，他听先知说："愿真主怜悯你。"然后那个人又打了喷嚏，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说："这个人感冒了。"①

☞-打哈欠时应做什么：

❶-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «التَّثَاؤُبُ مِنَ الشَّيْطَانِ، فَإِذَا تَثَاءَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيَكْظِمْ مَا اسْتَطَاعَ». متفق عليه.

"哈欠是来自于恶魔，如果中有人想打哈欠时，让他当尽力克制。"②

❷-艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ×: «إِذَا تَثَاوَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيُمْسِكْ بِيَدِهِ عَلَى فِيهِ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَدْخُلُ». أخرجه مسلم.

"你们中谁打哈欠，让他用自己的手捂住他的嘴，因为他张开嘴打哈欠时，恶魔会钻进他的嘴里。"③

① 《穆斯林圣训集》第 2993 段
② 《布哈里圣训集》第 6223 段，《穆斯林圣训集》第 2994 段，原文出自《穆斯林圣训集》
③ 《穆斯林圣训集》第 2995 段

# 9-探望病人的礼节

☞-探望病人的优越：

稍巴尼（愿主喜悦他）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن ثوبان رضي الله عنه عن **رسول الله × قال: «مَنْ عَادَ مَرِيضاً لَمْ يَزَلْ فِي خُرْفَةِ الجَنَّةِ حَتَّى يَرْجِعَ»**. أخرجه مسلم.

**"探望病人者，一直都是在天堂的园圃之中采摘，直至他返回。"**①

☞-探望病人的断法：

柏拉乌·本·阿兹慕（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن البراء بن عازب رضي الله عنه قال: **أَمَرَنَا رَسُولُ الله × بِسَبْعٍ، وَنَهَانَا عَنْ سَبْعٍ، أَمَرَنَا بِاتِّبَاعِ الجَنَائِزِ، وَعِيَادَةِ المَرِيضِ، وَإِجَابَةِ الدَّاعِي، وَنَصْرِ المَظْلُومِ، وَإِبْرَارِ القَسَمِ، وَرَدِّ السَّلامِ، وَتَشْمِيتِ العَاطِسِ، وَنَهَانَا عَنْ آنِيَةِ الفِضَّةِ، وَخَاتَمِ الذَّهَبِ، وَالحَرِيرِ، وَالدِّيْبَاجِ، وَالقَسِّيِّ، وَالاسْتَبْرَقِ.** متفق عليه.

**"主的使者（愿主赐福之，并使其平安）命令我们七件事情，同时也禁止我们七件事情。他命令我们送殡、探望病人、应答邀请、帮助受欺压者、帮助发誓者实现誓言、回答色兰、回答打喷嚏者（当喷嚏者赞颂真主时）。他禁止我们**

---

①《穆斯林圣训集》第2568段

**使用银质器皿、戴金戒指、穿丝织品、穿绸缎、乘坐丝绸的鞍垫、穿粗丝绸。”**[①]

☞-看见受灾者说什么：

伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: **قال رسول الله ×: «مَنْ رأى مُبْتَلًى فقالَ: الحَمْدُ لله الَّذِي عَافانِي مِمَّا ابْتَلاكَ بِهِ، وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلاً لَمْ يُصِبْهُ ذَلِكَ البَلاءُ».** أخرجه الطبراني.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“谁看见遭到患难者时说：‘一切赞颂全归真主，他使我免遭你所遭遇的灾难，他使我比其所创造的许多人都好。’那么，他就不会遭遇那种灾难。”**[②]

☞-探望者坐在哪里：

❶-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：曾有一位犹太少年侍奉先知（愿主赐福之，并使其平安），他生病时，**先知（愿主赐福之，并使其平安）去看望他，坐在他的头边对他说：**

١- عن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ **غُلَامٌ يَهُودِيٌّ يَخْدُمُ النَّبِيَّ × فَمَرِضَ فَأَتَاهُ النَّبِيُّ × يَعُودُهُ فَقَعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ، فَقَالَ لَهُ: «أَسْلِمْ» فَنَظَرَ إِلَى أَبِيهِ وَهُوَ عِنْدَهُ، فَقَالَ لَهُ:**

---

① 《布哈里圣训集》第 1239 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2066 段
② 《泰柏拉尼圣训集》第 5320 段，《正确丛书》第 2737 段

أطِعْ أبَا الْقاسِمِ ×، فأسْلَمَ فخرَجَ النَّبيُّ × وَهُوَ يقُولُ: «الحَمْدُ لله الَّذِي أنْقذَهُ مِنْ النَّارِ». أخرجه البخاري.

“你皈依伊斯兰吧！”少年看了一下当时正在自己跟前的父亲，父亲对他说：“你当顺从艾布噶税慕。”然后那位少年就皈依了。先知（愿主赐福之，并使其平安）离开时说：“一切赞颂全归真主，他拯救了这位少年免遭火狱之灾。”[①]

❷-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: كانَ النَّبيُّ × إذا عَادَ المريضَ جَلَسَ عِنْدَ رَأسِهِ... . أخرجه البخاري في الأدب المفرد.

“每当先知（愿主赐福之，并使其平安）去探望病人时，他总是坐在病人的头边……。”[②]

☞-探望病人时为病人的祈祷：

❶-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي × قال: «مَنْ عَادَ مَريضاً لَـمْ يَـحْضُرْ أجَلُـهُ فقالَ عِنْدَهُ سَبْعَ مِرَارٍ: أسْألُ الله العَظِيمَ رَبَّ العَرْشِ العَظِيمِ أنْ يَشْفِيَكَ إلَّا عَافَاهُ الله مِنْ ذَلِكَ المرَضِ». أخرجه أبو داود والترمذي.

---

[①]《布哈里圣训集》第 1356 段

[②]《布哈里圣训集》“独一的礼节篇”第 546 段

**“谁去探望绝症患者，然后他在其跟前说：‘我求伟大的真主、伟大阿尔西的养主是你康复。’那么，真主就会使其免遭那种绝症。”** [①]

❷–阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: **كَانَ رَسُولُ اللهِ × إِذَا اشْتَكَى مِنَّا إِنْسَانٌ مَسَحَهُ بِيَمِينِهِ ثُمَّ قَالَ: «أَذْهِبْ الْبَاسَ رَبَّ النَّاسِ وَاشْفِ أَنْتَ الشَّافِي لَا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ شِفَاءً لَا يُغَادِرُ سَقَمًا»، فَلَمَّا مَرِضَ رَسُولُ اللهِ × وَثَقُلَ أَخَذْتُ بِيَدِهِ لِأَصْنَعَ بِهِ نَحْوَ مَا كَانَ يَصْنَعُ، فَانْتَزَعَ يَدَهُ مِنْ يَدِي ثُمَّ قَالَ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَاجْعَلْنِي مَعَ الرَّفِيقِ الْأَعْلَى»** قَالَتْ: فَذَهَبْتُ أَنْظُرُ فَإِذَا هُوَ قَدْ قَضَى. متفق عليه.

**“每当我们中有人生病时，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）都会用自己的右手摸着病人说：‘人类的养育主啊！求您消除疾病吧！求您使其康复吧！您是康复者，除您外，绝无康复者，您康复一切病症。’当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）病情加重时，我拿着他的手想向他曾经所做的那样去做，他从我的手中移开自己的手，并说：‘主啊！求您饶恕我，求您使我和清廉的仆人们同居天堂’。”**她说：“然后我过去看时，他已经归真了。” [②]

❸–伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

---

[①]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第3106段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒秘日圣训集》第2083段

[②]《布哈里圣训集》第5675段，《穆斯林圣训集》第2191段，原文出自《穆斯林圣训集》

٣- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: ... **وكَانَ النَّبِيُّ × إذَا دَخَلَ عَلَى مَرِيضٍ يَـعُوْدُهُ قَالَ: «لا بَأْسَ طَهُورٌ إنْ شَاءَ اللهُ».** أخرجه البخاري.

“没关系，托靠真主，这是一个被饶恕的机会。”[1]

☞-*在没有非议时，女人可以探望男病人：*

❷-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

عن عائشة رضي الله عنها قالت: **لَـمَّا قَدِمَ رَسُولُ اللهِ × المَدِينَةَ وُعِكَ أبُوبَكْرٍ وَبلالٌ رَضِيَ اللهُ عَنهُمَا قَالَتْ: فَدَخَلْتُ عَلَيْـهِـمَا فقُلْتُ: يَا أَبَتِ كَيْفَ تَـجِدُكَ؟ ويَا بِلالُ كَيْفَ تَـجِدُكَ ؟... قَالَتْ عَائِشَةُ: فَجِئْتُ إلَى رَسُولِ اللهِ × فَأَخْبَرْتُـهُ فقَالَ: «اللَّهُـمَّ حَبِّبْ إلَيـنَا المَدِينَةَ كَحُبِّنَا مَكَّةَ أَوْ أَشَدَّ، اللَّهُـمَّ وَصَحِّحْهَا وَبَارِكْ لَنَا فِي مُدِّهَا وَصَاعِهَا وَانْقُلْ حُـمَّاهَا فَاجْعَلْـهَا بِالْجُحْفَةِ».** متفق عليه.

当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来到麦地那之后，艾布白克尔和比俩里（愿主喜悦他俩）患了热病，她说：“我去看望他俩，并说：‘父亲呀！你感觉怎么样？比俩里呀！你感觉自己怎么样’？”……阿依莎接着又说：“然后我去到主的使者那儿，并告诉了他那一起。”使者说：“主啊！求您使我们喜爱麦地那吧！犹如我们喜爱麦加那样，或者比对麦加更加喜爱吧！主啊！求您改善它吧！求您为我们在麦地那的莫德和沙阿里降下吉庆吧！求您把麦地那的热病转移到朱赫法那里吧！。”[2]

---

[1]《布哈里圣训集》第 3616 段

[2]《布哈里圣训集》第 5654 段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第 1376 段

☞-探望多神教徒：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：曾有一位犹太少年侍奉先知（愿主赐福之，并使其平安），他生病时，**先知（愿主赐福之，并使其平安）去看望他，坐在他的头边对他说：**

عن أنس رضي الله عنه قال: كَانَ غُلامٌ يَـهُودِيٌّ يَـخْدِمُ النَّبِيَّ ﷺ فَمَرِضَ **فَأَتَاهُ النَّبِيُّ × يَـعُودُهُ فقعَدَ عِنْدَ رَأْسِهِ فقَالَ لَـهُ: «أَسْلِـمْ»** فَنَظَرَ إِلى أَبِيْـهِ وَهُوَ عِنْدَهُ فقَالَ لَـهُ: أَطِعْ أَبَا القَاسِمِ ﷺ فَأَسْلَـمَ **فخَرَجَ النَّبِيُّ × وَهُوَ يَـقُولُ: «الحَمْدُ لله الَّذِي أَنْقَذَهُ مِنَ النَّار».** أخرجه البخاري.

**“你皈依伊斯兰吧！”**少年看了一下当时正在自己跟前的父亲，父亲对他说：“你当顺从艾布嘎西慕。”然后那位少年就皈依了。**先知（愿主赐福之，并使其平安）离开时说：“一切赞颂全归真主，他拯救了这位少年免遭火狱之灾。”**[①]

☞-向病人吹气：

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

عن عائشة رضي الله عنها **أَنَّ النَّبِيَّ × كَانَ يَنْفُثُ عَلَى نَفْسِهِ فِي المَـرَضِ الَّذِي مَاتَ فِيهِ بِالمُعَوِّذَاتِ، فلَـمَّا ثقُلَ كُنْتُ أَنْفِثُ عَلَيْـهِ بِـهِنَّ، وَأَمْسَحُ بِيَدِ نَفْسِهِ لِبَرَكَتِـهَا.** متفق عليه.

---

[①]《布哈里圣训集》第1356段

“先知（愿主赐福之，并使其平安）在归真的那场病中念诵了《古兰经》里的求真主护佑的章节，并向自身吹了；当他的病情加重时，我为他念了求护佑的章节，并向他吹气，我用他的手抹他的身体，因为他的手充满了吉庆。”[①]

☞-指导病人有益的事项：

❶-欧斯曼·本·艾比阿税（愿主喜悦他）的传述，他向主的使者（愿主赐福之，并使其平安）诉苦，自从皈依伊斯兰之后，他就感觉到浑身疼痛。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对他说：

١- عن عثمان بن أبي العاص الثقفي رضي الله عنه أَنَّهُ شَكَا إِلَى رَسُولِ الله ﷺ وَجَعاً يَـجِدُهُ فِي جَسَدِهِ مُنْذُ أَسلَـمَ، **فقال لَـهُ رَسُولُ الله ×: «ضَعْ يَدَكَ عَلَى الَّذِي تَأَلَّمَ مِنْ جَسَدِكَ وَقُلْ: باسْمِ الله ثلاثاً، وَقُلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ: أَعُوذُ بالله وَقُدْرَتِـهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ»**. أخرجه مسلم.

“把你的手放在疼痛的地方，你说三遍：‘奉真主的尊名’，然后你再说七遍：‘我以真主及其大能求保护，免遭疼痛和灾难’。”[②]

❷-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

[①]《布哈里圣训集》第 5735 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2192 段
[②]《穆斯林圣训集》第 2202 段

٢- وعن ابن عباس رضي الله عنهما عن النبي × قال: «الشِّفَاءُ فِي ثلاثةٍ: فِي شَرْطَةِ مِـحْجَمٍ، أَوْ شَرْبَةِ عَسَلٍ، أَوْ كَيَّةٍ بِنَارٍ، وَأَنهَى أُمَّتِي عَنِ الكَيِّ». متفق عليه.

“医疗分为三种：放学、或喝蜜、或火烙疗法；我憎恶族人用火烙疗法。”[①]

❸-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أنه سمع رسول الله × يقول: «إنَّ فِي الحَبَّةِ السَّوداءِ شِفاءً مِنْ كُلِّ دَاءٍ إلَّا السَّامَ». متفق عليه.

“的确，除了死亡，芫荽子可以治疗各种病症。”[②]

❹-温姆拉斐阿（愿主喜悦她）的传述，她说：

٤- وعن أم رافع رضي الله عنها قالت: كَانَ لا يُصِيبُ النَّبِيَّ × قُرْحَةٌ ولَا شَوْكَةٌ إلَّا وَضَعَ عَلَيْـهِ الحِنَّاءَ. أخرجه الترمذي وابن ماجه.

“每当先知（愿主赐福之，并使其平安）患溃疡或创伤时，他都会把指甲花贴在患处。”[③]

☞-在病人与亡人跟前所做的祈祷：

❶-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，她说：

---

[①]《布哈里圣训集》第5681段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2205段

[②]《布哈里圣训集》第5688段，《穆斯林圣训集》第2215段，原文出自《穆斯林圣训集》

[③]优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第2054段，《伊本马哲圣训集》第3502段，原文出自《伊本马哲圣训集》

١- عن أم سلمة رضي الله عنها قالت: **قال رسول الله ×: «إِذا حَضَرْتُمُ المريضَ أو المَيِّتَ فقُولُوا خيراً، فإنَّ الملائكةَ يُؤَمِّنُونَ عَلَى مَا تَقُولُونَ» قالَتْ: فلَمَّا مَاتَ أبُو سَلَمَةَ أَتَيْتُ النَّبيَّ × فقُلْتُ: يَا رَسُولَ الله إنَّ أبَا سَلَمَةَ قدْ مَاتَ. قالَ: «قُولِي: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ولَهُ، وَأعْقِبْنِي مِنْهُ عُقْبَى حَسَنَةً» قالَتْ: فقُلْتُ. فَأعْقَبَنِي الله مَنْ هُوَ خَيْرٌ لِي مِنْهُ مُحَمَّداً ×.** أخرجه مسلم.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说："如果你们遇到病症或丧事时，你们应当说好话，的确你们说的每一句话，众天使都会祈求真主承领的。"**她说："当艾布塞莱麦去世后，我来对先知（愿主赐福之，并使其平安）说：'主的使者啊！艾布塞莱麦已经去世了'。"**使者说："你说：'主啊！求您饶恕我和他吧！求您让更好的人代替他吧！'"**她说："我按照使者教授的而祈祷，然后真主为我安排了比他更好的代替者——穆罕默德。"①

❷-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن أم سلمة رضي الله عنها قالت: **دَخَلَ رَسُولُ الله × عَلَى أبي سَلَمَةَ وَقَدْ شَقَّ بَصَرُهُ فَأغْمَضَهُ... -وَفِيهِ- ثُمَّ قالَ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لأبي سَلَمَةَ، وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي المَهْدِيِّينَ، وَاخْلُفْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الغَابِرِينَ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ العَالَمِينَ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ وَنَوِّرْ لَهُ فِيهِ».** أخرجه مسلم.

① 《穆斯林圣训集》第 919 段

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来探望艾布塞莱麦，艾布塞莱麦的眼睛睁着，使者帮他合上眼。”……在其中提到，然后使者说：“主啊！求您饶恕艾布塞莱麦吧！求您升高他在遵循正道者中的品级吧！求您为他的家人安排继承者吧！养育众世界的主啊！求您饶恕我们和他吧！求您加宽他的坟墓吧！求您使他的坟墓充满光明吧！”[①]

☞-亲吻亡人：

伊本阿巴斯和阿依莎（愿主喜悦他们）的传述，他说：

عن ابن عباس وعائشة رضي الله عنهم: أَنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ الله عَنْـهُ قَبَّلَ النَّبِيَّ × وَهُوَ مَيِّتٌ. أخرجه البخاري.

“艾布白克尔（愿主喜悦他）在先知（愿主赐福之，并使其平安）去世之后亲吻他。”[②]

☞-帮助病人治病的方式：

❶-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，

١- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه: أَنَّ نَاسًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ الله × كَانُوا فِي سَفَرٍ فَمَرُّوا بِحَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ فَاسْتَضَافُوهُمْ فَلَمْ يُضِيفُوهُمْ، فَقَالُوا لَهُمْ: هَلْ فِيكُمْ رَاقٍ، فَإِنَّ سَيِّدَ الْحَيِّ لَدِيغٌ أَوْ مُصَابٌ، فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ: نَعَمْ، فَأَتَاهُ فَرَقَاهُ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ فَبَرَأَ الرَّجُلُ، فَأُعْطِيَ قَطِيعًا مِنْ غَنَمٍ فَأَبَى أَنْ يَقْبَلَهَا وَقَالَ: حَتَّى أَذْكُرَ ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ

[①]《穆斯林圣训集》第920段
[②]《布哈里圣训集》第5709段

× فَأَتَى النَّبِيَّ × فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ وَاللهِ مَا رَقَيْتُ إِلَّا بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ، فَتَبَسَّمَ وَقَالَ: «وَمَا أَدْرَاكَ أَنَّهَا رُقْيَةٌ» ثُمَّ قَالَ: «خُذُوا مِنْهُمْ وَاضْرِبُوا لِي بِسَهْمٍ مَعَكُمْ». متفق عليه.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的部分弟子外出旅行，当他们（晚上）经过一个阿拉伯人地区时，要求当地人招待时，但遭到了拒绝。当地的人们对他们说："这个地区的首领被毒虫螫了，你们中有会治病吗？"有一位圣门弟子说："是的。"他来到地区的首领那儿，用《开端章》为其治了病，那个地区的领袖就康复了，然后他们给予他一群羊，他拒绝接受说："让我告诉先知（愿主赐福之，并使其平安）这一切，看他如何吩咐。"然后他到先知（愿主赐福之，并使其平安）那儿诉说了一切，他说："主的使者啊！指主发誓，我只用了《开端章》给他治病。"**使者听后微笑着说："你怎么知道它就是康复呢？"然后又说："你们去他们那儿拿来羊群吧！给我也来一份。"**[①]

❷-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

٢- وعن عائشة رضي الله عنها **أَنَّ النَّبِيَّ × كان يُعَوِّذُ بَعْضَ أَهْلِهِ، يَمْسَحُ بِيَدِهِ الْيُمْنَى وَيَقُولُ: «اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاسِ، أَذْهِبِ الْبَأْسَ، وَاشْفِهِ وَأَنْتَ الشَّافِي، لا شِفَاءَ إِلَّا شِفَاؤُكَ، شِفَاءً لا يُغَادِرُ سَقَماً».** متفق عليه.

---

[①]《布哈里圣训集》第 2276 段，《穆斯林圣训集》第 2201 段，原文出自《穆斯林圣训集》

“每当我们中有人生病时，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）都会用自己的右手摸着病人说：‘人类的养育主啊！求您消除疾病吧！求您使其康复吧！您是康复者，除您外，绝无康复者，您康复一切病症。’”[①]

❸-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٣- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: **كَانَ رَسُولُ الله × يَقُولُ فِي الرُّقيةِ: «باسْمِ الله تُرْبَةُ أَرْضِنَا، وَرِيقَةُ بَعْضِنَا، يُشْفَى سَقِيمُنَا، بِإِذْنِ رَبِّنَا»**. متفق عليه.

**“以真主的名义，我们这里的土壤加上我们部分人的唾液，凭借真主的意欲，我们的病症可以得到治愈。”**[②]

☞-用他的是指沾上自己的唾液，然后把它放在泥土上，把沾上的泥土抹在伤口或病症上，抹时念这段杜啊。

艾布赛尔德（愿主喜悦他俩）的传述，

٤- وعن أبي سعيد رضي الله عنه **أَنَّ جِبريلَ أَتَى النَّبيَّ × فقالَ: يَا مُحَمَّدُ اشْتَكَيتَ؟ فقالَ: «نَعَمْ» قالَ: باسْمِ الله أَرْقِيكَ، مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُؤْذِيكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ نَفْسٍ، أَوْ عَيْنِ حَاسِدٍ، الله يَشْفِيكَ، باسْمِ الله أَرْقِيكَ**. أخرجه مسلم.

**吉布拉依赖天使来对先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“穆罕默德啊！你生病了？”先知说：“是的。”他说：“凭借真主的遵命我为你治疗，治疗所有的伤害——来自人**

---

[①]《布哈里圣训集》第 5743 段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第 2191 段
[②]《布哈里圣训集》第 5746 段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第 2194 段

类的伤害，或妒眼的伤害，愿真主使你康复，凭借真主的遵命我为你治疗。”[①]

☞-出现瘟疫时，穆斯林应该如何对待：

欧沙麦·本·宰德（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أسامة بن زيد رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ×: «الطَّاعُونُ رِجْسٌ أُرْسِلَ عَلَى طَائِفَةٍ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَوْ عَلَى مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ، فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ بِأَرْضٍ فَلا تَقْدَمُوا عَلَيْهِ، وَإِذَا وَقَعَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا فَلا تَخْرُجُوا فِرَاراً مِنْهُ». متفق عليه.

“瘟疫是对以色列后裔中的一伙人、或者是对你们之前的人们所降示的一种刑罚。如果你们听到某地有瘟疫，你们就不要去那里；如果在你们所住的地方发生了瘟疫，你们就不要离开。”[②]

---

[①]《穆斯林圣训集》第 2186 段

[②]《布哈里圣训集》第 3473 段，原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第 2218 段

# 10-穿戴的礼节

☞-穿戴的裨益：

**第一：装饰与遮盖羞体。**

犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ قَدۡ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكُمۡ لِبَاسٗا يُوَٰرِي سَوۡءَٰتِكُمۡ وَرِيشٗاۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقۡوَىٰ ذَٰلِكَ خَيۡرٞۚ ذَٰلِكَ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمۡ يَذَّكَّرُونَ﴾ [الأعراف/٢٦].

**【[26]阿丹的子孙啊！我确已为你们而创造遮盖羞体的衣服和修饰的衣服，敬畏的衣服尤为优美。这是属于真主的迹象，以便他们觉悟。】**[①]

**第二：保护免受伤害。**

犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿وَجَعَلَ لَكُمۡ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلۡحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأۡسَكُمۡۚ﴾ [النحل/٨١].

**【[81]…以衣服供你们防暑（和御寒），以盔甲供你们防御创伤。】**[②]

☞-最好的衣服：

---

[①]《高处章》第 26 节
[②]《蜜蜂章》第 81 节

❶-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: **قال رسول الله ×: «البِسُوا مِنْ ثِيَابِكُمُ البَيَاضَ فَإِنَّهَا خَيْرُ ثِيَابِكُمْ، وَكَفِّنُوا فِيهَا مَوتَاكُمْ».** أخرجه أبو داود وابن ماجه.

**“你们当穿白色的衣服，它确是你们最好的衣服；你们当用白布包裹亡人。”**[①]

❷-艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：

٢- وعن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: **كَانَ أَحَبُّ الثِّيَابِ إِلَى النَّبِيِّ × أَنْ يَلْبسَهَا الحِبَرَةُ.** متفق عليه.

**“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）最喜欢穿的衣服是长袍。”**[②]

❸-温姆塞莱麦（愿主喜悦她）的传述，她说：

٣- وعن أم سلمة رضي الله عنها قالت: **كَانَ أَحَبُّ الثِّيَابِ إِلَى رَسُولِ الله × القَمِيصَ.** أخرجه أبو داود والترمذي.

**“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）最喜欢衣服是长袍。”**[③]

---

[①]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4061 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 1472 段

[②]《布哈里圣训集》第 5813 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2079 段

[③]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4025 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒米日圣训集》第 1764 段

☞-男女裤子的长度：

❶-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: **قال رسول الله ×: «إِزْرَةُ المُسْلِـمِ إِلَى نِصفِ السَّاقِ، وَلا حَرَجَ أَوْ لا جُنَاحَ فِيـمَا بَيْنَـهُ وَبَيْنَ الكَعْبَينِ، مَا كَانَ أَسْفَلَ مِنَ الكَعْبَينِ فَهُوَ فِي النَّارِ، مَنْ جَرَّ إِزَارَهُ بَطَراً لَـمْ يَنْظُرِ اللهُ إِلَيهِ»**. أخرجه أبو داود وابن ماجه.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说："穆斯林的裤子的长至小腿中部，小腿中部至两踝骨之间也无妨，两踝骨之下的是在火狱中；骄傲地拖长裤子者，（复生日）真主不会观看他。"**[①]

❷-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٢- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: **قال رسول الله ×: «مَنْ جَرَّ ثَوبَـهُ خُيلاءَ لَـمْ يَنْظُرِ اللهُ إِلَيهِ يومَ القِيامَةِ»**، فَقَالَتْ أُمُّ سَلَـمَةَ: فَكَيْفَ يَصْنَعْنَ النِّسَاءُ بِذُيُولِـهِنَّ **قَالَ: «يُرخِينَ شِبْرًا»**، فَقَالَتْ: إِذاً تَنْكَشِفُ أَقْدَامُهُنَّ، **قَالَ: «فَيُرْخِينَـهُ ذِرَاعاً لا يَزِدْنَ عَلَيهِ»**. أخرجه الترمذي والنسائي.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说："傲慢地拖长衣服者，复生日，真主不会观看他。"**温姆塞莱麦说："妇女的衣摆怎么做？"**使者说："放长一拃。"**她说："如果那

[①]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4093 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《伊本马哲圣训集》第 3573 段

样的话，她们的脚会露出来的。”**他说：“那就让她们放长一尺，但不能超过一尺。”**[①]

☞-对傲慢地加长衣服者的警告：

❶-阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

١- عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما عن **النبي × قال: «الإسْبَالُ فِي الإزَارِ وَالقَمِيصِ وَالعِمَامَةِ مَنْ جَرَّ مِنْـهَا شَيئاً خُيَلاءَ لَـمْ يَنْظُرِ الله إلَيهِ يَومَ القِيَامَةِ»**. أخرجه أبو داود والنسائي.

**“谁傲慢地将裤子、或长袍、或缠头巾拖长一点，复生日，真主不会观看他。”**[②]

❷-艾布冉尔（愿主喜悦他）的传述，**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：**

٢- وعن أبي ذر رضي الله عنه **عن النبي × قال: «ثَلاثَةٌ لا يُكَلِّمُهُـمُ الله يومَ القِيَامَةِ وَلا يَنْظُرُ إلَيهِـمْ وَلا يُزَكِّيهِـمْ وَلَـهُـمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ»** قَالَ: فقَرَأَهَا رَسُولُ الله × ثَلاثَ مِرَارٍ. قَالَ أَبُو ذَرٍّ: خَابُوا وَخَسِرُوا مَنْ هُـمْ يَا رَسُولَ الله؟ **قَالَ: «المُسْبِلُ وَالمَنَّانُ وَالمُنَفِّقُ سِلعَتَـهُ بِالحَلَفِ الكَاذِبِ»**. أخرجه مسلم.

**有三种人，在复生日，真主不与他们说话，也不看他们，更不消除他们的罪恶，他们将遭受痛苦的刑法。”**他说：

---

[①]正确的圣训，《提勒米日圣训集》第 1731 段，原文出自《提勒米日圣训集》，《奈萨伊圣训集》第 5336 段

[②]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4094 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第 5334 段

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）反复说了三次。”艾布冉尔：“他们真是失败、真是亏折；主的使者啊！他们是谁呢？”**使者说：“高傲地垂长衣裤者；施后责备受施者；发假誓推销物品者。”**①

❸-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه عن **النبي × قال: «مَا أَسْفَلَ مِنَ الكَعْبَينِ مِنَ الإزَارِ فَفِي النَّارِ»**. أخرجه البخاري.

**先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“两踝骨下的裤子均在火狱之中。”**②

☞-**禁止的服饰与铺盖：**

❶-欧麦尔·本·罕塔布（愿主喜悦他）的传述，他说：

١- عن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: **قال رسول الله ×: «لا تَلْبَسُوا الحَرِيرَ فَإِنَّهُ مَنْ لَبِسَهُ فِي الدُّنْيَا لَـمْ يَلْبَسْهُ فِي الآخِرَةِ»**. متفق عليه.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“你们不要穿丝绸，的确，谁今世穿了丝绸，他在后世就不能穿丝绸了。”**③

---

① 《穆斯林圣训集》第 106 段
② 《布哈里圣训集》第 5787 段
③ 《布哈里圣训集》第 5834 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2069 段

❷-艾布穆沙·艾勒艾斯阿利（愿主喜悦他）的传述，

٢- وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «حُرِّمَ لِبَاسُ الحَرِيرِ وَالذَّهَبِ عَلَى ذُكُورِ أُمَّتِي وَأُحِلَّ لإِنَاثِهِـمْ». أخرجه الترمذي والنسائي.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说："穿戴丝绸和金子对我民众中的男性属于非法的，对他们中的女性属于合法的。"** [①]

❸-柏拉乌（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣ – وعن البراء رضي الله عنه قال: أَمَـرَنَا النَّبِيُّ × بِسَبْعٍ: عِيادَةِ المَرِيضِ، وَاتِّبَاعِ الجَنَائِزِ، وَتَشْمِيتِ العَاطِسِ، وَنَـهَانَا عَنْ لُبْسِ الحَرِيرِ وَالدِّيبَاجِ وَالقَسِّيِّ وَالاسْتَبْرَقِ وَالمَيَاثِرِ الحُـمْرِ. متفق عليه.

**"主的使者（愿主赐福之，并使其平安）命令我们七件事情：探望病人、送殡、回答打喷嚏者（当打喷嚏者赞颂真主时）；他禁止我们穿丝织品、穿绫绸、穿绸缎、穿粗丝绸、乘坐丝绸的鞍垫。"** [②]

❹-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ×: «صِنْفَانِ مِنْ أَهْلِ النَّارِ لَـمْ أَرَهُـمَا. قَوْمٌ مَعَهُـمْ سِيَاطٌ كَأَذْنَابِ البَقَرِ يَضْرِبُونَ بِـهَا النَّاسَ، وَنِسَاءٌ كَاسِيَاتٌ عَارِيَاتٌ مُـمِيلاتٌ مَائِلاتٌ، رُؤُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ البُـخْتِ المَائِلَةِ، لا يَدْخُلْنَ الجَنَّةَ، وَلا يَـجِدْنَ رِيحَهَا، وَإِنَّ

---

[①]正确的圣训，《提勒米日圣训集》第1720段，原文出自《提勒米日圣训集》，《奈萨伊圣训集》第5265段

[②]《布哈里圣训集》第5849段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2066段

رِيحَهَا لَيُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ كَذَا وَكَذَا». أخرجه مسلم.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说："火狱里有两种人我从没有见过，一种人，手握类似牛尾巴一样的皮鞭，他们用它抽打人们；另一种人，是那些半裹半露，摇摇摆摆诱惑他人的女人，她们的脑袋就像驼峰一样，她们不能进入天堂，也闻不到天堂里的气息，即使天堂里的气味在很远的距离之外都能闻到也罢！"** ①

❺-阿布杜拉·本·阿慕鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٥ - وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما قال: رَأَى رَسُولُ اللهِ × عَلَيَّ ثَوبَينِ مُعَصْفَرَينِ فَقَالَ: «إِنَّ هَذِهِ مِنْ ثِيَابِ الكُفَّارِ فَلا تَلْبَسْهَا» أخرجه مسلم.

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）看见我穿着两件染红的衣服时，他说："这是昧恩者们穿的衣服，你不要穿它。"** ②

❻-侯宰费（愿主喜悦他）的传述，他说：

٦- وعن حذيفة رضي الله عنه قال: نَهَانَا النَّبِيُّ × أَنْ نَشْرَبَ فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالفِضَّةِ، وَأَنْ نَأْكُلَ فِيهَا، وَعَنْ لُبْسِ الحَرِيرِ وَالدِّيبَاجِ وَأَنْ نَجْلِسَ عَلَيهِ. أخرجه البخاري.

---

① 《穆斯林圣训集》第 2128 段
② 《穆斯林圣训集》第 2077 段

“先知（愿主赐福之，并使其平安）禁止我们用金银器皿吃喝，禁止我们穿丝绸、穿绫绸和乘坐丝绸的鞍垫。”。”[①]

❼-哈立德的传述，他说：

٧- وعن خالد قال: وَفَدَ المِقْدَامُ بْنُ مَعْدِيكَرِبَ عَلَى مُعَاوِيَةَ فَقَالَ لَهُ: أَنْشُدُكَ بِاللهِ، هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ رَسُولَ اللهِ × نَــهَى عَنْ لُــبُوسِ جُلُودِ السِّــبَاعِ وَالرُّكُوبِ عَلَيْهَا قَالَ: نَعَمْ. أخرجه أبو داود والنسائي.

米格达姆·本·买阿迪凯尔布来见穆阿威耶，并对他说：“指主发誓，你告诉我，你知道主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止穿戴与乘坐凶禽猛兽的皮吗？”他说：“我知道。”[②]

☞-不允许穿带有十字架、有肖像或时髦的服饰。

☞-禁止行走与穿着的方式：

❶-清高的真主所说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَٱقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ ۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلْأَصْوَٰتِ لَصَوْتُ ٱلْحَمِيرِ ﴿١٩﴾﴾ [لقمان/١٨-١٩].

【[18]你不要为藐视众人而转脸，不要洋洋得意地在大地上行走。真主确是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。[19]你

---

[①]《布哈里圣训集》第 5837 段

[②]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4131 段，《奈萨伊圣训集》第 5255 段，原文出自《奈萨伊圣训集》

应当节制你的步伐，你应当抑制你的声音；最讨厌的声音，确是驴子的声音。”】[①]

❷-清高的真主所说：

٢-وقال الله تعالى عن النساء: ﴿وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ﴾ [النور/٣١].

【让她们不要用力踏足，使人得知她们所隐藏的首饰。】[②]

❸-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: نَهَى رَسُولُ الله × عَنْ لِبْسَتَيْنِ: أَنْ يَحْتَبِيَ الرَّجُلُ فِي الثَّوبِ الوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى فَرْجِهِ مِنْهُ شَيْءٌ، وَأَنْ يَشْتَمِلَ بِالثَّوبِ الوَاحِدِ لَيْسَ عَلَى أَحَدِ شِقَّيهِ. أخرجه البخاري.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）禁止两种装束：一种是男子用一块布单裹在身上、而裸露着羞体；另一种是男子用一块布单裹着一个肩头，而裸露着另一个肩头。”[③]

❹-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：

٤- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي ×: «بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي فِي حُلَّةٍ تُعْجِبُهُ

[①]《鲁格曼章》第 18-19 节
[②]《光明章》第 31 节
[③]《布哈里圣训集》第 5821 段

نَفْسُهُ، مُرَجِّلٌ جُــمَّتَـــهُ، إِذْ خَسَفَ اللهُ بِــهِ، فَهُوَ يَتَــجَلْــجَلُ إِلَى يَوْمِ القِيَامَةِ». متفق عليه.

先知（愿主赐福之，并使其平安）说："正当一个人穿着一套华丽的外衣、梳着时髦的发型、得意忘形地走路时，突然，真主使大地吞没了他，他慌乱不安地下沉，直到复生日。"①

❺-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٥- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: لَعَنَ رَسُولُ اللهِ × الْمُتَشَبِّهِينَ مِنَ الرِّجَالِ بِالنِّسَاءِ، وَالْمُتَشَبِّهَاتِ مِنَ النِّسَاءِ بِالرِّجَالِ. أخرجه البخاري.

"主的使者（愿主赐福之，并使其平安）诅咒男扮女装，与女扮男装者。"②

❻-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٦- وعن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ×: «مَنْ تَشَبَّهَ بِقَومٍ فَهُوَ مِنْــهُــمْ». أخرجه أحمد وأبو داود.

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说："谁效仿某个民众，那么，他便是其中的一员。"③

☞-女人不要露出内衣与首饰：

---

①《布哈里圣训集》第5789段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2088段

②《布哈里圣训集》第5885段

③优良的圣训，《艾哈默德圣训集》第5114段，请查看《伊尔瓦吴》第1269段，《艾布达吾德圣训集》第4031段

❶-清高的真主所说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُل لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَابِيبِهِنَّ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾﴾ [الأحزاب/ ٥٩].

【[59]先知啊！你应当对你的妻子、你的女儿和信士们的妇女说：她们应当用外衣遮住自己的身体。这样做最容易使人认识她们，而不受侵犯。真主是至赦的，是至慈的。】[1]

❷-清高的真主所说：

٢- وقال الله تعالى: ﴿وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ﴾ [النور/٣١].

【[31]你对信女们说，让她们降低视线，遮蔽下身，不要露出首饰，除非自然露出的，让她们用面纱遮住胸膛。】[2]

❸-清高的真主所说：

٣- وقال الله تعالى: ﴿وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾﴾ [النور/٦٠].

【[60]不希望结婚的老妇，脱去外衣，而不露出首饰，这对于她们是无罪过的。自己检点，对她们是更好的。真主

---

[1]《同盟军章》第 69 节
[2]《光明章》第 31 节

是全聪的，是全知的。】[①]

☞-注意首饰与卫生：

❶-艾布艾哈沃素（愿主喜悦他）的传述，他的父亲说：

١- عن أبي الأحوص عن أبيه قال: أَتَيْتُ النَّبِيَّ × فِي ثَوبٍ دُونٍ فَقَال: «أَلَكَ مَالٌ؟» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «مِنْ أيِّ المَالِ؟» قَالَ: قَدْ آتَانِي اللهُ مِنَ الإبلِ وَالغَنَمِ وَالخَيلِ وَالرَّقِيقِ. قَالَ: «فَإذَا آتَاكَ اللهُ مَالاً فَلْيُرَ أَثَرُ نِعْمَةِ اللهِ عَلَيكَ وَكَرَامَتِهِ». أخرجه أبو داود والنسائي.

我去看望先知之（愿主赐福之，并使其平安）时穿着劣质的衣服，**先知问他："你有钱财吗？"**他说："有。"**先知又问："你有哪些财产？"**他说："真主恩赐了我骆驼、羊、马和奴隶。"**先知说："真主使你富有，你应表现出真主赐予你的恩典和慷慨的迹象。"**[②]

❷-阿布杜拉·本·贾比尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

٢- وعن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما قال: أَتَانَا رَسُولُ اللهِ × فَرَأَى رَجُلاً شَعِثاً قَدْ تَفَرَّقَ شَعْرُهُ فَقَالَ: «أَمَا كَانَ يَجِدُ هَذَا مَا يُسَكِّنُ بِهِ شَعْرَهُ»؟ وَرَأَى رَجُلاً آخَرَ وَعَلَيْهِ ثِيَابٌ وَسِخَةٌ فَقَالَ: «أَمَا كَانَ هَذَا يَجِدُ مَاءً يَغْسِلُ بِهِ ثَوبَهُ». أخرجه أبو داود والنسائي.

---

[①]《光明章》第 60 节

[②]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4063 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第 5224 段

**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）来找我们时，看见有个头发蓬松、散乱的人，他问："难道这人没有可以整理自己头发的梳子吗？"然后他又看见另一个人衣服肮脏，他问："难道他连洗衣服的水都没有吗？"[①]**

☞-**头巾：**

阿姆鲁·本·侯莱斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن عمرو بن حُريث رضي الله عنه قال: **كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى رَسُولِ اللهِ × عَلَى المِنْبَرِ وَعَلَيْـــه عِمَامَةٌ سَوْدَاءُ، قَدْ أَرْخَى طَرَفَيْـــهَا بَيْنَ كَتِفَيْهِ.** أخرجه مسلم.

**"我至今好像还看见主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在演讲台上，戴着黑色头巾，他将头巾的两端垂在两肩上。"[②]**

☞-**穿新衣服时的祈祷词：**

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: **كَانَ رَسُولُ اللهِ × إِذَا اسْتَـــجَدَّ ثَوباً سَمَّاهُ بِاسْمِهِ: إِمَّا قَمِيصاً أَوْ عِمَامَةً ثُمَّ يَـــقُولُ: «اللَّهُـــمَّ لَكَ الحَـــمْدُ أَنْتَ كَسَوتَنيهِ، أَسْأَلُكَ مِن خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَـــهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَـــهُ» قَالَ أَبُو نَضْرَةَ: فَكَانَ أَصْحَابُ النَّبِيِّ × إِذَا لَبِسَ أَحَدُهُـــمْ ثَوباً جَدِيداً قِيلَ لَـــهُ: تُبْلِي وَيُـــخْلِفُ اللهُ تَعَالَى.** أخرجه أبو داود والترمذي.

---

[①]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4062 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《奈萨伊圣训集》第 5236 段

[②]《穆斯林圣训集》第 1359 段

**每当主的使者（愿主赐福之，并使其平安）穿新衣服时，他就指名那件衣服，如长袍或缠头，接着祈祷说："主啊！一切赞颂都归于您，您使我穿上了这件新衣，求您使我获得它带来的幸福，使我知恩感恩；求您使我免遭它带来的不幸，不要使我忘恩负义。"**

艾布奈杜尔说："每当先知（愿主赐福之，并使其平安）的某位弟子穿新衣服时，就有人对他说：'你穿破了它[①]，清高的真主为你更换新衣服'。"[②]

☞-为穿新衣服者所做的祈祷：

温姆哈立德•宾图•哈立德的传述，她说：

عن أم خالد بنت خالد قالت: **أُتِيَ رَسُولُ اللهِ × بِثِيَابٍ فِيهَا خَـــمِيْصَةٌ سَوداءُ فَقَالَ: «مَنْ تَرَونَ نَكْسُوهَا هَذِهِ الخَـــمِيصَةَ؟»** فَأُسْكِتَ القَومُ. **فَقَالَ: «ائْتُونِي بِأُمِّ خَالِدٍ» فَأُتِيَ بِي النَّبِيَّ × فَأَلْبَسَنِيهَا بِيَدِهِ، وَقَالَ: «أَبْلِي وَأَخْلِقِي»** مَرَّتَينِ. أخرجه البخاري.

**有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送了一件黑格子衣服，使者问："你们看谁最合适穿这件格子衣服呢？"** 人们都沉默不语，**他说："你们给我把温姆哈立德喊来。"先知（愿主赐福之，并使其平安）喊来我之后，他亲手为我穿上那件衣服，并且连说了两遍："你要穿破它（愿**

---

[①]译者注：这是阿拉伯语中的一种表达方式，意思是愿真主使你长寿。

[②]正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 4020 段，原文出自《艾布达吾德圣训集》，《提勒米日圣训集》第 1767 段

真主使你长寿)。”[①]

☞-穿鞋子的方式:

❶-贾比尔(愿主喜悦他)的传述,他说:我听主的使者(愿主赐福之,并使其平安)说:

١- عن جابر رضي الله عنه قال: سمعت النبي × يَـــقُولُ فِي غَزْوَةٍ غَزَوْنَاهَا: «اسْتَــكْثِرُوا مِنَ النِّعَالِ؛ فَإِنَّ الرَّجُلَ لا يَزَالُ رَاكِباً مَا انْتَعَلَ». أخرجه مسلم.

“你们应当多准备鞋子,经常乘骑出征者,最需要鞋子。”[②]

❷-艾布胡莱赖(愿主喜悦他)的传述,主的使者(愿主赐福之,并使其平安)说:

٢- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله × قال: «إِذَا انْتَعَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَبْدَأ بِاليَــمِينِ، وَإِذَا انْتَزَعَ فَلْيَبْدَأ بِالشِّمَالِ، لِتَــكُنِ اليُــمْنَى أَوَّلَــهُــمَا تُنْعَلُ وآخِرَهُــمَا تُنْزَعُ». متفق عليه.

“当你们某人穿鞋时,让他先穿右脚;当他脱鞋时,让他先脱左脚;以便让右脚先穿后脱。”[③]

☞-有关男士的戒指与所戴的位置:

❶-艾布胡莱赖(愿主喜悦他)的传述,

[①]《布哈里圣训集》第 5845 段
[②]《穆斯林圣训集》第 2096 段
[③]《布哈里圣训集》第 5856 段,原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第 2097 段

١– عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي × أَنَّهُ نَـــهَى عَنْ خَاتَـــمِ الذَّهَبِ. متفق عليه.

**“先知（愿主赐福之，并使其平安）禁止戴金戒指。”**[①]

❷–艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，

٢– وعن أنس رضي الله عنه أَنّ النَّبِيَّ × كَانَ خَاتَـــمُهُ مِنْ فِضَّةٍ وَكَانَ فَصُّهُ مِنْـــهُ. أخرجه البخاري.

**“先知（愿主赐福之，并使其平安）的戒指是银子的，其中镶有宝石。”**[②]

❸–艾奈斯·本·马力克（愿主喜悦他）的传述，他说：

٣– وعن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله × لَبِسَ خَاتَـــمَ فِضَّةٍ فِي يَـــمِينِـــهِ، فِيهِ فَصٌّ حَبَشِيٌّ، كَانَ يَـــجْعَلُ فَصَّهُ مِـــمَّا يَلِي كَفَّهُ. أخرجه مسلم.

**“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）右手戴着银戒指，上面镶着埃塞俄比亚产的宝石，他使宝石朝着手里。”**[③]

❹–艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：

٤– وعن أنس رضي الله عنه قال: صنع النبي × خاتماً، قال: «إِنَّا اتَّـــخَذْنَا خَاتَـــماً وَنَقَشْنَا فِيهِ نَقْشاً فَلا يَنْقُشْ عَلَيهِ أَحَدٌ» قَالَ: فَإِنِّي لأَرَى بَرِيقَهُ فِي خِنْصَرِهِ. أخرجه البخاري.

**先知（愿主赐福之，并使其平安）制作了一个戒指，然后他说：“我们使用戒指，并在上面刻字，任何人都没有这**

---

[①]《布哈里圣训集》第 5864 段，《穆斯林圣训集》第 2089 段
[②]《布哈里圣训集》第 5870 段
[③]《穆斯林圣训集》第 2094 段

样做过。”他（传述人）说：“我看见戒指戴在他的小拇指上闪着光。”[①]

☞-允许女性戴黄金首饰：

❶-伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

١- عن ابن عباس رضي الله عنهما: شَهِدتُّ العِيدَ مَعَ النَّبِيِّ × فَصَلَّى قَبْلَ الخُطْبَـةِ، فَأَتَى النِّسَاءَ فَجَعَلْنَ يُلْقِيـنَ الفَتَـخَ وَالخَوَاتِيمَ فِـي ثَوْبِ بِلالٍ. متفق عليه.

“我与先知（愿主赐福之，并使其平安）一起参加了节日拜，他在演讲之前礼了节日拜，他来到妇女那里时，她们把镯子和戒指都放到比俩里的衣服上。”[②]

❷-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，

٢- وعن عائشة رضي الله عنها أَنَّهَا اسْتَعَارَتْ مِنْ أَسْمَاءَ قِلادَةً فَهَلَكَتْ، فَبَـعَثَ رَسُولُ الله × رَجُلاً فَوَجَدَهَا، فَأَدْرَكَتْـهُـمُ الصَّلاةُ وَلَيسَ مَعَهُـمْ مَاءٌ، فَصَلَّوْا فَشَكَوْا ذَلِكَ إِلَى رَسُولِ الله × فَأَنْزَلَ الله آيَةَ التَّيَـمُّمِ. متفق عليه.

“她向艾斯玛依借了一个项圈，后来丢失了，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）派人去寻找，然后找到了；到了礼拜的时候，他们都没有带水，他们都在没有洗小净的情况下礼了拜，当他们回来之后，就把此事告诉了主的使者

---

[①]《布哈里圣训集》第5874段

[②]《布哈里圣训集》第5880段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第884段

（愿主赐福之，并使其平安），然后真主降示了有关土净的经文。”[①]

☞-穿戴与住宿时的谦逊：

❶-艾布白尔德的传述，他说：

١- عن أبي بردة قال: أَخْرَجَتْ إِلَيْنَا عَائِشَةُ كِسَاءً وَإِزَاراً غَلِيظاً، فَقَالَتْ: قُبِضَ رُوحُ النَّبِيِّ × فِي هَذَيْنِ. متفق عليه.

“阿依莎给我们拿出来一件上衣，一条粗布裤子。她说：‘先知（愿主赐福之，并使其平安）就是穿着这两件衣服归真的’。”[②]

❷-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：

٢- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: إِنَّمَا كَانَ فِراشُ رَسُولِ الله ×، الَّذِي يَنَامُ عَلَيْـــهِ، أَدَماً حَشْوُهُ لِيفٌ. أخرجه مسلم.

“主的使者（愿主赐福之，并使其平安）靠背用的褥垫是用熟皮做的，里面填着枣椰纤维。”[③]

[①]《布哈里圣训集》第336段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第367段
[②]《布哈里圣训集》第5818段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第2080段
[③]《穆斯林圣训集》第2082段